

**INFINITE<sup>®</sup>**  
spa



**F**

SPA à 2, 4 et 6 places, gonflable d'une capacité de 600 à 1000 litres

**D**

Whirlpool mit 2, 4 und 6 Sitzen, aufblasbar, mit 600 bis 1000 Liter Fassungsvermögen

**NL**

SPA met 2, 4 en 6 zitplaatsen, opblaasbaar, met een inhoud van 600 tot 1000 liter

**GB**

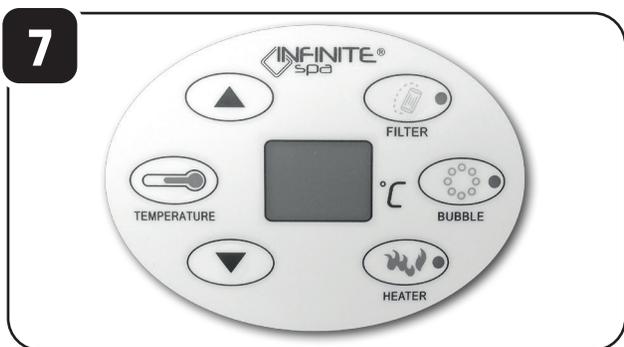
SPA with 2, 4 and 6 seats, inflatable with 600 to 1000 litres capacity

**E**

SPA con 2, 4 y 6 asientos, inflable, con capacidad de 600 para 1000 litros

**I**

SPA a 2, 4 e 6 posti, gonfiabile, con capacità di 600 a 1000 litri





	F	D	NL	GB	E	I
<b>1</b>	Couverture isotherme en PVC à laminage polyester avec une feuille d'aluminium	Isotherm-Abdeckung, PVC, mit Polyester laminiert, innen mit Aluminium kaschiert	Isothermische afdekking, PVC, gelamineerd met polyester, voorzien van een folie aluminium	Isotherm cover, PVC, laminated in polyester, with aluminium foil on the inside	Cubierta isotérmica, PVC, laminada con poliéster, revestida con aluminio en el interior	Copertura isotermitica, PVC, con laminato in poliestere e rivestimento interno in alluminio
<b>2</b>	Tapis de protection au sol	Unterlegfolie zum Schutz des Bodens	Ondergrond voor de bescherming van de bodem	Underlay pad for protection of the ground	Lámina de base para la protección del suelo	Sottostrato per la protezione del suolo
<b>3</b>	8 boucles de fermeture, à clé	8 Verschluss-Schnallen, abschließbar	8 sluitingen met gesp, afsluitbaar	8 fastening buckles, lockable	8 hebillas de cierre, con cerradura	8 fibbie di chiusura, chiudibile
<b>4</b>	2 poignées de transport (le SPA ne bouge que lorsqu'il est vide!)	2 Tragegriffe (SPA nur in geleertem Zustand bewegen!)	2 handgrepen (bad kan alleen worden verplaatst als deze leeg is!)	2 carrying handles (only move the SPA when empty!)	2 asas de transporte (¡Mover el SPA únicamente en estado vacío!)	2 maniglie per il trasporto (spostare la SPA solo quando è vuota!)
<b>5</b>	Système de gonflage automatique munis de son tuyau d'air	System zum automatischen Aufpumpen durch Luftventil mit Schlauch	Automatisch oppompsysteem met slang en ventiel	System for automatic inflation, via air valve with hose	Sistema para el inflado automático mediante válvula de aire con manguera	Sistema di gonfiaggio automatico mediante valvola dell'aria con tubo flessibile
<b>6</b>	Robinet de vidange	Wasserablasshahn	Aftapkraan	Drain tap	Grifo de desagüe	Rubinetto di scarico dell'acqua
<b>7</b>	Panneau de contrôle digital	Digitale Steuerkonsole	Console voor digitale bediening	Digital control console	Consola de control digital	Consolle di comando digitale
<b>8</b>	Cartouche de filtration, 80 couches, munis de sa housse	Filterkartusche, 80 Lagen, mit Husse	Filterpatroon, 80 lagen, met hoes	Filter cartridge, 80 layers, with cover	Cartucho de filtro, 80 capas, con funda	Cartuccia del filtro, 80 strati, con relativa fodera
<b>9</b>	Câble d'alimentation avec interrupteur RCD/FI	Netzkabel mit Fi-Schutzschalter	Voedingskabel met Fi-schakelaar	Power cable fitted with a RCD plug	Cable de alimentación con interruptor diferencial	Cavo di rete con interruttore di sicurezza per correnti di guasto



## F À propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi contient des informations dont vous avez besoin pour profiter longtemps de votre SPA. Lisez attentivement ce mode d'emploi, respectez les consignes de sécurité et suivez toutes les instructions avant de remplir votre SPA d'eau et de le brancher au secteur. Conservez soigneusement ce mode d'emploi.

- Chapitre 1 Consignes de sécurité
- Chapitre 2 Consignes d'installation
- Chapitre 3 Mise en service et utilisation
- Chapitre 4 Maintenance
- Chapitre 5 Dépannage
- Chapitre 6 Environnement
- Chapitre 7 Garantie
- Chapitre 8 Déclaration de conformité

La société Ubbink Garden B.V. s'efforce constamment d'optimiser et d'améliorer ses produits. Il est donc possible que des améliorations et des modifications qui ne sont pas encore prises en compte dans ce mode d'emploi aient été effectuées.

Ubbink Garden B.V. vous souhaite beaucoup de plaisir avec votre SPA.

### Caractéristiques techniques

Modèle	CHAMPION 6 Plätze	CHAMPION 4 Plätze	CHAMPION 4 Plätze	ELITE - FACE 2 2 Plätze	POWER JETS 4 Plätze	POWER JETS 6 Plätze	XTRA 4 Plätze	XTRA 6 Plätze	XTRA 4 Plätze
Référence article UE	7505548	7505549	7505550	7505551	7505552	7505553	7505554	7505555	7505556
Format	carrée	carrée	carrée	carrée	carrée	carrée	ronde	ronde	ronde
Nombre de personnes	6	4	4	2	4	6	4	6	4
Capacité d'eau	910 litres	600 litres	600 litres	1000 litres	600 litres	910 litres	800 litres	1000 litres	800 litres
Tension / fréquence	AC 220-240V / 50Hz								
Puissance nominale	1.800 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W	2.320 W	2.580 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W
Dimensions extérieures	185 x 185 cm	154 x 154 cm	154 x 154 cm	198 x 198 cm	154 x 154 cm	185 x 185 cm	Ø 1.80 m	Ø 2.08 m	Ø 1.80 m
Dimensions intérieures	140 x 140 cm	110 x 110 cm	110 x 110 cm	158 x 158 cm	110 x 110 cm	140 x 140 cm	Ø 1.40 m	Ø 1.65 m	Ø 1.40 m
Hauteur	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm
Pompe filtrante (AC 12 V / 50 Hz)	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h
Soufflerie (AC 220-240V / 50 Hz)	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W
Moteur hydrojets (AC 220-240V / 50 Hz)					4 x 130 W	6 x 130 W			
Chauffage (AC 220-240V / 50 Hz)	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W
Câble secteur	3.3 m H07RN-F 3*1,00mm <sup>2</sup> avec une fiche à interrupteur de protection contre les courants de court-circuit								
Plage de températures	20°C-40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C
Augmentation de la température	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure	1-1,5 °C/heure
Matelas gonflable intégrés				2					
Nombre diffuseurs à bulles	130	120	120	110 + 30	120	130	120	130	120
Nombre jets d'eau massant					4	6			
"Poids SPA rempli d'eau (sans personne)"	936 kg	621 kg	622 kg	1033 kg	631 kg	949 kg	821 kg	1025 kg	822 kg
<b>Fourniture</b>									
Whirlpool/SPA	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Projecteur LED pour Infinite®spa			1					<del>1</del>	1
Tapis de protection au sol	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Couverture isotherme en PVC à laminage polyester avec revêtement isolant	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Flexible de remplissage et de vidange	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Cartouche de filtration avec housse	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Bouchon en caoutchouc (sortie d'air)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Sac de transport	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Kit de réparation (rustine en PVC, colle)	1	1	1	1	1	1	1	1	1

# 1 Sécurité

Cet appareil a été conçu selon l'état actuel de la technique et dans le respect des prescriptions en vigueur en matière de sécurité. Ce SPA peut cependant présenter des risques pour les personnes et les objets lorsqu'il n'est pas utilisé de manière conforme, lorsqu'il n'est pas utilisé aux fins prévues ou lorsque les consignes de sécurité et les avertissements ne sont pas respectés.

## **LISEZ ET RESPECTEZ CES INSTRUCTIONS AVANT DE METTRE LE SPA EN MARCHÉ !**

### **1.1 Usage privé**

Ce SPA est exclusivement destiné à un usage privé.

**ATTENTION** En tant que propriétaire d'un SPA, vous devez respecter la législation locale et nationale concernant la protection des enfants, les barrières de sécurité et d'autres exigences en matière de sécurité. Veuillez contacter votre office d'urbanisme pour de plus amples informations.

### **1.2 Sécurité des enfants**

**DANGER** Risque de noyade. Les enfants ne peuvent en aucun cas avoir accès au SPA sans surveillance.

Afin d'éviter tout accident, vous devez vous assurer que les enfants sont toujours surveillés lorsqu'ils utilisent le SPA..

**AVERTISSEMENT** Veillez à ce que les enfants ne restent pas sans surveillance à proximité du SPA

- Installez une porte à fermeture automatique ou un portique verrouillable, une clôture ou une barrière pour enfants.
- Recouvrez toujours le SPA avec la bâche isolante fournie après utilisation..

**AVERTISSEMENT** Ne laissez pas les enfants utiliser ce SPA sans surveillance afin de réduire au maximum le risque de blessure.

### **1.3 Électricité et risque d'électrocution**

**AVERTISSEMENT:** Les travaux de maintenance et de réparation sur les composants électriques et le remplacement éventuel du câble d'alimentation peuvent uniquement être effectués par un électricien qualifié.

**AVERTISSEMENT** Le SPA est équipé d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit à l'extrémité du câble d'alimentation. L'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit doit être contrôlé avant chaque utilisation. N'utilisez pas le SPA si l'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit ne fonctionne pas correctement. Débranchez la fiche d'alimentation jusqu'à ce que le défaut soit identifié et réparé. Contactez un électricien qualifié afin qu'il répare le défaut. Ne pontez pas et n'ouvrez pas l'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit. L'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit doit être facilement accessible et doit se trouver à une distance minimale de 1,5 m par rapport au SPA.

**AVERTISSEMENT** Le SPA ne peut en aucun cas être branché à un module de commande externe, par exemple une minuterie, ou à un circuit électrique qui est activé et désactivé à certaines heures par un bloc d'alimentation.

**AVERTISSEMENT** L'alimentation électrique doit correspondre aux spécifications du produit. Ne branchez pas l'appareil au courant lorsque l'alimentation électrique ne répond pas aux prescriptions spécifiées ! Pour de plus amples informations, veuillez vous renseigner auprès de votre électricien qualifié. Le circuit électrique pour l'appareil doit être protégé par un dispositif de protection contre les courants de court-circuit (RCD) avec un courant différentiel mesuré de max. 30 mA.



**AVERTISSEMENT:** Risque d'électrocution. Si le SPA est installé à moins de 1,5 m de surfaces métalliques, chacune de ces surfaces métalliques doit être raccordée aux connecteurs de mise à la terre qui se trouvent sur le dessous du boîtier électrique avec un fil en cuivre massif (au moins 1 mm<sup>2</sup>).

**AVERTISSEMENT** Risque d'électrocution. N'utilisez pas de câble de rallonge pour raccorder le SPA à l'électricité.

**AVERTISSEMENT** Risque d'électrocution. Installez le SPA à une distance d'au moins 1,5 m de toutes les surfaces métalliques. Les pièces métalliques doivent être durablement raccordées au raccord de mise à la terre avec un câble en cuivre massif.

**AVERTISSEMENT** Risque d'électrocution. Il est interdit d'installer ou d'utiliser des dispositifs d'éclairage, des téléphones, des radios, des téléviseurs ou d'autres appareils électriques dans un périmètre de 1,5 m autour du SPA.

**AVERTISSEMENT** Risque d'électrocution. N'utilisez jamais le SPA pendant un orage ou lorsqu'il pleut.

**AVERTISSEMENT** Retirez toujours la fiche de la prise avant de nettoyer le produit, de le retirer, de l'entretenir ou d'effectuer d'autres ajustements.

**AVERTISSEMENT** Le câble d'alimentation ne peut en aucun cas être enterré. Placez le câble de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé par la tondeuse, par la taille-haie ou par d'autres appareils.

**AVERTISSEMENT** Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié.

### **1.4 Cartouche filtrante et puissance d'aspiration**

En cas de cartouche filtrante manquante ou défectueuse, les longs cheveux ou des parties du corps risquent d'être aspirés et d'arriver dans la conduite d'alimentation ce qui peut entraîner des accidents graves. Les enfants sont particulièrement exposés au risque de blessure et doivent donc être protégés. Pour prévenir le risque de blessure :

- Ne mettez jamais le SPA en marche lorsque la cartouche filtrante est défectueuse ou n'a pas été installée.
- Une cartouche filtrante défectueuse doit être immédiatement remplacée. Veillez à ce qu'elle soit toujours remplacée par une pièce originale.

### 1.5 Risques pour la santé

**AVERTISSEMENT** La température de l'eau dans le SPA ne doit pas dépasser 40 °C. Les températures de l'eau comprises entre 38 °C et 40 °C ne sont pas considérées comme dangereuses pour la santé d'un adulte en bonne condition physique. En cas de séjour prolongé dans le SPA (plus de 10 minutes) ou pour les enfants, il est conseillé de baisser la température de l'eau.

**AVERTISSEMENT** Avant chaque utilisation du SPA, la température de l'eau doit être mesurée avec un thermomètre précis, car la tolérance du thermostat est de +/- 2 °C.

**AVERTISSEMENT** Étant donné que les températures de l'eau élevées représentent un risque élevé pour le fœtus durant les premiers mois de grossesse, les femmes enceintes (ou les femmes qui pourraient être enceintes) doivent régler le SPA sur une température de l'eau maximale de 38 °C. Les femmes enceintes doivent demander conseil à leur médecin avant d'utiliser le SPA.

**AVERTISSEMENT** La consommation d'alcool ou de drogues ou encore de médicaments avant et pendant l'utilisation du SPA peut entraîner une perte de connaissance et donc une noyade.

**AVERTISSEMENT** Les personnes qui prennent des médicaments doivent demander conseil à leur médecin avant d'utiliser le SPA, car certains médicaments peuvent entraîner une somnolence, une augmentation du rythme cardiaque ou des problèmes de pression ou de circulation sanguine.

**AVERTISSEMENT** Les personnes qui souffrent de surpoids, de maladies cardiaques, d'hypertension ou d'hypotension, de problèmes de circulation sanguine ou de diabète doivent demander conseil à leur médecin avant d'utiliser le SPA.

**AVERTISSEMENT** Sortez immédiatement du SPA si vous vous sentez mal ou somnolent.

**AVERTISSEMENT** Nettoyez et remplacez régulièrement l'eau afin d'éviter la prolifération des bactéries.

### 1.6 Hyperthermie

Un séjour prolongé dans l'eau peut entraîner une hyperthermie (température corporelle trop élevée). L'hyperthermie survient lorsque la température corporelle dépasse de plusieurs degrés la valeur normale de 37 °C. Les symptômes de l'hyperthermie sont la somnolence, l'indifférence et l'augmentation de la température corporelle. Conséquences possibles de l'hyperthermie :

- La non-reconnaissance d'un danger imminent ;
- L'absence de sensibilité à la chaleur ;
- L'absence de sensibilité à la chaleur lors de la sortie du SPA ;
- L'incapacité de sortir du SPA ;
- L'atteinte du fœtus pour les femmes enceintes ;
- La perte de connaissance et le risque de noyade.

### 1.7 Autres mesures de précaution

**AVERTISSEMENT** Ce SPA peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances à condition que ces personnes soient surveillées ou qu'elles aient été informées sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et sur les risques qu'il présente. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne peuvent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**AVERTISSEMENT** Ne mettez pas le SPA en marche si l'eau qui s'y trouve a gelé.

**AVERTISSEMENT** Tenir les animaux domestiques éloignés du SPA afin d'éviter tout dommage.

**AVERTISSEMENT** Afin d'éviter d'endommager la pompe, le SPA ne doit jamais être mis en marche lorsqu'il n'est pas rempli d'eau.

**DANGER** Entrez et sortez lentement et prudemment du SPA. Les surfaces humides présentent un risque de glissement.

**AVERTISSEMENT** Pour profiter du SPA en toute sécurité et pour éviter d'endommager des composants du SPA, l'eau doit être correctement nettoyée. Utilisez les produits de traitement de l'eau conformément aux indications du fabricant. N'ajoutez pas d'huile ou de sel pour le bain dans l'eau du SPA.

**DANGER** Fixez la bâche isolante lorsque le SPA n'est pas utilisé. Cela évite que les enfants n'utilisent le SPA sans surveillance.

**AVERTISSEMENT** Le SPA ne doit pas être utilisé lorsque la température est inférieure à 4 °C.

**AVERTISSEMENT** Après 72 heures de fonctionnement continu du filtre et du chauffage, les deux systèmes s'arrêtent automatiquement et doivent ensuite être réactivés à l'aide de la touche « HEATER » après le remplacement de la cartouche filtrante.

## 2

## Installation

### 2.1 Recherche d'un emplacement sûr pour le SPA

Le SPA est uniquement destiné à un usage privé et peut être installé à l'intérieur et à l'extérieur.

#### AVERTISSEMENT

##### N'installez pas le SPA aux endroits suivants :

- en dessous de câbles électriques aériens ou à proximité de ou au-dessus d'installations électriques souterraines (en cas de doute, demandez conseil à votre électricien)
- sur une surface irrégulière
- sur un balcon et au-dessus de pièces de vie
- à un endroit où l'eau et l'humidité de l'air peuvent causer des dommages
- sur des tapis ou d'autres matériaux qui peuvent être endommagés par l'humidité
- sur une surface composée de pierres libres et non portantes, de blocs en bois ou d'autres matériaux qui peuvent se déplacer. Cela peut entraîner des dommages sur le SPA qui ne sont pas couverts par la garantie.

##### La surface en dessous du SPA doit répondre aux conditions suivantes :

- **Solide**  
La surface doit être consolidée et doit pouvoir supporter le poids du SPA rempli d'eau (voir caractéristiques techniques) plus le nombre maximum de personnes pour toute la durée d'utilisation. Les revêtements de sol, carrelages et planches en bois doivent être conçus pour supporter ce poids..
- **Horizontale (plane)**  
Il est particulièrement important que la surface soit horizontale. Le niveau de l'eau doit toujours être horizontal. Une surface plane et horizontale garantit que le poids soit réparti de manière uniforme entre le sol (sur lequel repose le plus de poids) et les parois extérieures qui forment un cadre autoportant et qui assurent la stabilité.
- **Système d'écoulement :**  
Un système d'écoulement fonctionnel doit être prévu pour réceptionner et évacuer l'eau de débordement ainsi que pour vider le SPA.

##### Conditions supplémentaires pour l'installation à l'intérieur

- Assurez-vous que le sol est étanche et que sa surface est antidérapante.
- La pièce doit être bien aérée afin d'empêcher un excédent de condensation/d'humidité.

##### Conditions supplémentaires pour l'installation à l'extérieur

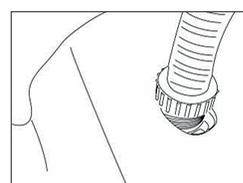
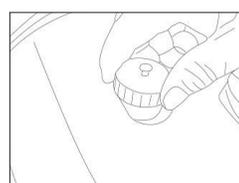
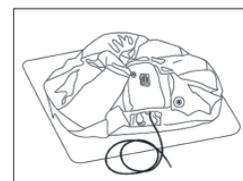
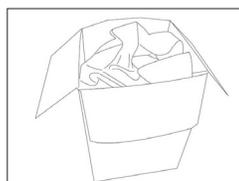
- N'exposez pas le SPA à un ensoleillement direct durant une période prolongée.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'objets coupants à proximité du SPA

#### Important!

Si le SPA est installé sur une surface ou à un endroit qui ne répond pas à ces conditions, les dommages qui en résultent ne sont pas couverts par la garantie. Le propriétaire du SPA est responsable du respect des conditions relatives au lieu d'installation.

### 2.2 Montage du SPA

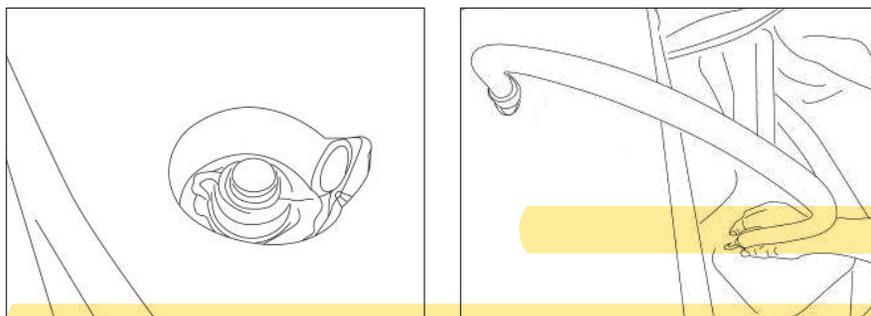
1. Ouvrez le carton et sortez le SPA plié et les accessoires. N'utilisez pas d'outils avec des lames (couteau, cutter, etc.) pour ouvrir l'emballage afin d'éviter d'endommager le film plastique.
2. Assurez-vous qu'il ne manque aucune pièce. Si des pièces sont manquantes ou endommagées, veuillez contacter votre revendeur.s.
3. Étalez la bâche de support à l'emplacement prévu et dépliez le SPA dessus avec le fond en bas.
4. Ouvrez la sortie d'air qui se trouve au-dessus de l'élément contenant le filtre et le chauffage du SPA et vissez-y le flexible de remplissage.



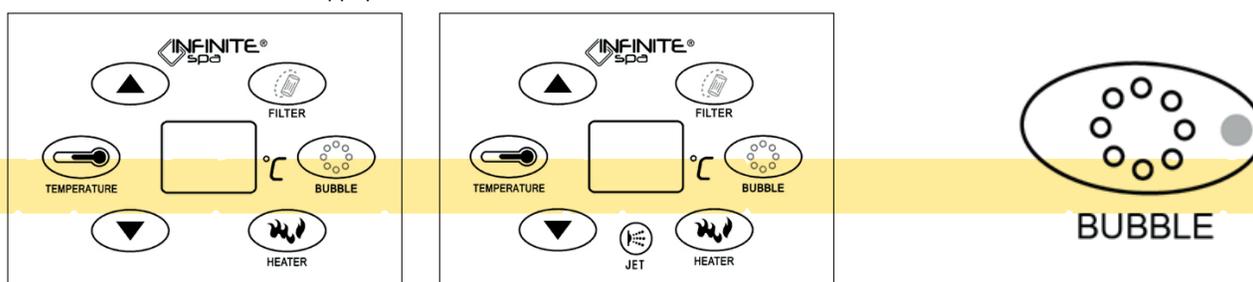
## 2

## Installation

5. Ouvrez la valve d'air du SPA et raccordez le flexible de remplissage sur la valve.



6. Gonflez maintenant le SPA en appuyant sur la touche « BUBBLE » de la console de commande.



**ATTENTION** Le spa doit seulement être gonflé jusqu'à ce que le bord supérieur s'enfonce de 1,0-1,5 cm lorsqu'on appuie dessus avec la paume de la main.

Remarque : l'air présent dans le spa se dilate au soleil. Lorsque le spa est trop gonflé, cela peut entraîner une déformation et une dilatation trop importante de la coque en PVC. Une dilatation trop importante de la coque en PVC est la principale cause d'endommagement de la coque en PVC et de déchirure irréparable des cordons de soudure.

Dans ces cas, Ubbink Garden BV se réserve le droit de refuser l'intervention de la garantie.

Remarque : en raison de leur structure, les spas gonflables peuvent perdre de l'air après un certain temps, notamment lorsqu'ils sont directement exposés au soleil et/ou à des températures élevées. Il s'agit d'un phénomène normal et cela ne signifie pas que le spa présente une zone défectueuse par laquelle de l'air s'échappe.

7. Lorsque le spa est correctement gonflé, appuyez à nouveau sur la touche « BUBBLE » pour arrêter le gonflage.

### Pour Spa Elite FACE 2 :

Gonflez les deux matelas gonflables comme suit à l'aide d'une pompe :

- Ouvrez la valve qui se trouve sur le matelas gonflable et placez le flexible de remplissage avec l'embout adapté sur la valve.
- Gonflez maintenant le matelas gonflable en appuyant sur la touche « BUBBLE » de l'écran.
- Une fois le matelas gonflable bien gonflé, appuyez une nouvelle fois sur la touche « BUBBLE ».

8. Retirez le flexible de remplissage et refermez la sortie d'air et la valve d'air.

**ATTENTION** : après avoir gonflé le spa, il peut arriver que le bouchon fileté de la valve d'air se soit desserré pendant l'opération de gonflage. Cette valve a une double fonction. Elle laisse rentrer l'air (partie supérieure, noire) et sortir l'air (partie inférieure, grise). Une fois le spa gonflé, il faut donc procéder aux tâches suivantes pour éviter les fuites d'air :

Entrée d'air (noire) : revisser fermement à la main le bouchon fileté

Sortie d'air (grise) : serrer le raccord fileté de la valve de sortie d'air à la main

**ATTENTION** Veillez à ce que le spa et les matelas gonflables (Spa Elite FACE 2) ne soient pas trop gonflés.

Si vous souhaitez regonfler un spa rempli d'eau, vous devez d'abord appuyer 2-3 minutes sur la touche « BUBBLE ». Vous pourrez ensuite procéder au gonflage comme indiqué aux étapes 4-6.

(Spa Elite FACE 2 : si vous souhaitez regonfler les matelas gonflables en même temps, les valves des matelas gonflables doivent se trouver au-dessus du niveau de l'eau)

### 2.3 Remplir le SPA d'eau

1. Veillez à ce que le câble d'alimentation se trouve à l'extérieur du spa et ne soit PAS encore branché au secteur.

2. Avant de remplir le spa d'eau, l'étanchéité de la fermeture des sorties d'eau à l'intérieur / à l'extérieur du spa doit une nouvelle fois être contrôlée.

## 2 Installation

### a) Dans le spa

- o Assurez-vous que le bouchon en caoutchouc est placé correctement et de manière étanche dans la sortie d'air qui se trouve sur le fond du spa

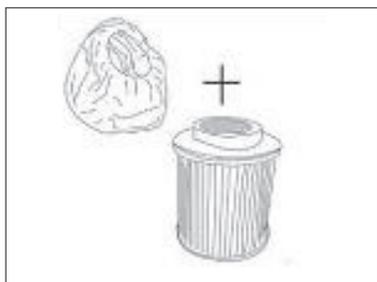


### b) À l'extérieur du spa

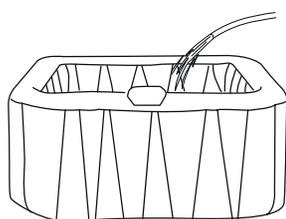
- o Assurez-vous que le raccord du flexible d'évacuation soit bien serré.



3. Vissez la cartouche filtrante en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'arrivée d'eau de la paroi du SPA et glissez la housse sur la cartouche filtrante. Cette housse retient les cheveux et les grosses particules de saleté et empêche la cartouche filtrante de s'encrasser trop rapidement.



4. Remplissez le spa avec un tuyau d'arrosage jusqu'à ce que le niveau d'eau indiqué sur la paroi du spa soit atteint. Respectez les repères Min./Max.



Ne remplissez pas trop le SPA, car le niveau d'eau montera encore lorsque des personnes entreront dans le bain.

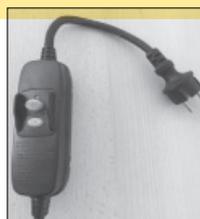
**ATTENTION !! N'utilisez pas d'eau de pluie ou d'eau de surface et n'utilisez pas non plus d'eau de mer ou d'eau salée. Le sel peut se déposer dans la pompe filtrante et sur la résistance électrique ce qui entraîne alors une surcharge et donc l'usure prématurée de ces deux composants.**

### 2.4 Raccordement du SPA au secteur

#### AVERTISSEMENT

- Respectez les prescriptions régionales (en cas de doute, demandez conseil à votre fournisseur d'électricité ou à votre électricien).
- Pour le raccordement électrique, il faut une borne fixe sur un groupe électrique séparé sur lequel aucun autre appareil électrique ne peut être branché. Ce groupe électrique doit être pourvu d'un fusible de 16 A et le circuit électrique doit être équipé d'un disjoncteur de mise à la terre (30 mA)
- Ne branchez pas le SPA au secteur lorsqu'il n'est pas rempli d'eau..

**ATTENTION** Ce spa est équipé d'un interrupteur de protection individuelle ou d'un disjoncteur différentiel (PRCD).



Interrupteur



Disjoncteur

## 2 Installation

En cas de courant de fuite, l'alimentation électrique de l'appareil est immédiatement coupée par cet interrupteur de protection contre les courants de court-circuit afin de vous protéger contre l'électrocution.

**AVERTISSEMENT : n'utilisez pas le spa lorsque l'interrupteur de protection individuelle ou d'un disjoncteur différentiel ne fonctionne par correctement. Débranchez la fiche d'alimentation et contactez un électricien qualifié pour la réparation. Ne pontez pas et n'ouvrez jamais vous-même l'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit.**

**AVERTISSEMENT : les travaux de maintenance et de réparation sur les composants électriques et le remplacement éventuel de l'interrupteur de protection individuelle ou le disjoncteur différentiel peuvent uniquement être effectués par un électricien qualifié.**

Veillez à ce que l'interrupteur de protection contre les courants de court-circuit fonctionne correctement en effectuant la séquence de tests suivante :

1. Branchez la fiche d'alimentation directement à la prise fixe.
2. Appuyez sur la touche « ON (RESET) ». Le témoin lumineux doit s'allumer.
3. Appuyez sur la touche « OFF (TEST) ». Le témoin lumineux doit s'éteindre.
4. Appuyez sur la touche « ON (RESET) » pour utiliser l'appareil.

N'utilisez pas le spa si les tests décrits ci-dessus ont échoué. Dans ce cas, arrêtez le spa et adressez-vous à votre revendeur ou à un électricien agréé.

- Pour couper l'alimentation électrique, la fiche de l'appareil doit être retirée de la prise.
- La température ambiante doit être comprise entre  $-25^{\circ}\text{C}$  et  $40^{\circ}\text{C}$ .
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité d'un champ magnétique fort.
- L'appareil ne doit pas tomber et ne doit pas être exposé à l'humidité.
- Demandez rapidement conseil au fabricant ou à un électricien agréé lorsque le disjoncteur de l'appareil se déclenche par erreur ou lorsque la séquence de tests ne fonctionne plus.

**Attention ! L'utilisation de cette fiche avec interrupteur de protection contre les courants de court-circuit ne remplace pas les dispositions de sécurité électriques de base et une alimentation électrique conforme.**

**AVERTISSEMENT** N'essayez pas de brancher ou de débrancher la fiche d'alimentation pendant que vous vous trouvez dans l'eau ou lorsque vous avez les mains mouillées.

## 3 Utilisation

### 3.1 Avant la première mise en service

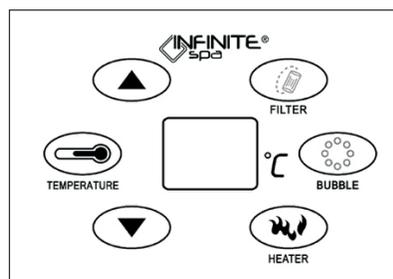
Avant de mettre l'appareil en service pour la première fois, veillez à ce que :

- il y ait suffisamment d'eau dans le SPA ;
- rien ne puisse bloquer le débit d'eau dans les conduites.

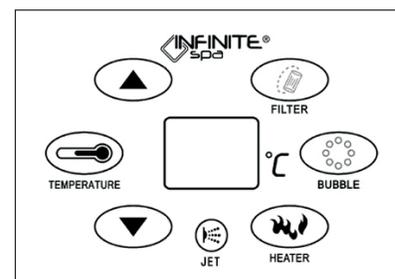
### 3.2 Console de commande (écran)



**Bouton de marche/arrêt pour le système de filtration.**



Écran pour SPA avec buses d'air

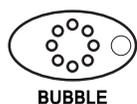


Écran pour SPA avec buses d'air et de massage

Appuyez sur ce bouton pour mettre la pompe filtrante en marche. Le témoin lumineux rouge s'allume. Appuyez une nouvelle fois sur ce bouton pour arrêter la pompe. Le témoin lumineux s'éteint.

Après une durée de filtration de 72 heures, les lettres « FH » apparaissent sur l'écran accompagnées d'un signal sonore. L'affichage « FH » et le signal sonore vous rappellent de remplacer la cartouche filtrante. La pompe filtrante et le chauffage sont arrêtés. Remplacez la cartouche filtrante et appuyez ensuite sur la touche « HEATER » pour réactiver la pompe filtrante et le chauffage. Après cela, toutes les touches sont à nouveau en mode de fonctionnement normal et la température de l'eau est affichée.

### 3 Utilisation



#### Bouton de marche/arrêt pour les buses d'air

Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le système de buses d'air se met en marche et le témoin lumineux rouge s'allume. Le système de buses s'arrête automatiquement après 20 minutes de fonctionnement. Si vous en avez encore besoin, vous devez attendre 10 minutes avant de pouvoir à nouveau appuyer sur la touche « BUBBLE ».



#### Bouton de marche/arrêt pour les buses de massage (uniquement pour les modèles Infinite® SPA POWER).

Lorsque vous appuyez sur ce bouton, le système de buses de massage se met en marche et le témoin lumineux rouge s'allume. Si vous n'avez plus besoin des buses de massage, appuyez sur la touche « JET » pour les arrêter.



#### Bouton de marche/arrêt pour le système de chauffage

Appuyez sur ce bouton pour mettre le chauffage en marche. Le témoin lumineux rouge s'allume. Dans le même temps, le témoin lumineux rouge de la touche FILTER s'allume et la pompe filtrante se met en marche. C'est normal, car le chauffage n'est pas possible sans la pompe filtrante.

Une fois la température préprogrammée atteinte, le système de chauffage s'arrête, mais le témoin lumineux rouge reste allumé.

La pompe filtrante s'arrête automatiquement. Si la température de l'eau descend en dessous de la température programmée, le système de chauffage se remet en marche. Si vous ne souhaitez pas que le système de chauffage se remette automatiquement en marche, vous pouvez éteindre le système de chauffage ainsi que la pompe filtrante en appuyant sur les touches « HEATER » et « FILTER ». Les deux témoins lumineux rouges s'éteindront.

Après une durée de filtration de 72 heures, les lettres « FH » apparaissent sur l'écran accompagnées d'un signal sonore. L'affichage « FH » et le signal sonore vous rappellent de remplacer la cartouche filtrante. Le chauffage et la pompe filtrante sont arrêtés. Remplacez la cartouche filtrante et appuyez ensuite sur la touche « HEATER » pour réactiver la pompe filtrante et le chauffage. Après cela, toutes les touches sont à nouveau en mode de fonctionnement normal et la température de l'eau est affichée.

**Important !** Après l'utilisation, placez toujours la bâche sur le spa pour réduire au maximum les pertes de chaleur lorsque vous chauffez l'eau. Pour assurer une bonne isolation thermique, veillez à ce que la

bâche soit correctement installée. Lorsque la bâche n'est pas utilisée, il est conseillé de ne pas la laisser sur le sol afin d'éviter tout risque d'encrassement. Conservez la bâche à un endroit adapté où elle ne pourra pas être endommagée et où elle ne pourra pas non plus causer de dommages.

**Remarque :** le capteur de température intégré fonctionne avec une précision de +/- 2 °C. En fonction de la température de l'eau programmée, il peut donc arriver que le chauffage/la pompe ne se mettent pas immédiatement en marche, mais avec une légère temporisation. Il ne s'agit cependant pas d'une défaillance.



#### Touche pour le réglage de la température

La température actuelle de l'eau s'affiche sur l'écran. Lorsque vous appuyez sur la touche TEMPERATURE, les chiffres sur l'écran clignotent. Pour régler la température souhaitée, appuyez ensuite sur la touche fléchée correspondante.



#### Touche pour augmenter la température



#### Touche pour diminuer la température

La température peut être réglée entre 20 et 40 °C.

Une fois le réglage terminé, appuyez à nouveau sur la touche TEMPERATURE pour le confirmer.

La température actuelle de l'eau s'affiche à nouveau sur l'écran.

**Remarque :** cela peut durer entre 12 et 24 heures pour que l'eau atteigne la température souhaitée. La température ambiante ainsi que la température de l'eau du robinet influencent la durée de chauffage de l'eau. Chaque fois que le chauffage du spa est éteint, la température de l'eau baisse. Attendez donc que l'eau soit chaude avant de réutiliser le spa.

### 4.1 Vidange de l'eau

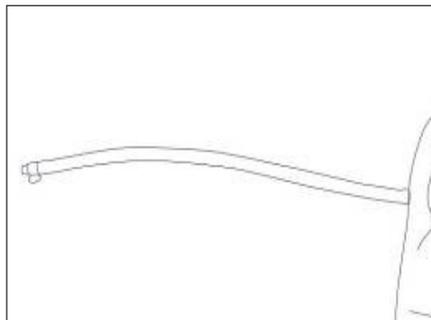
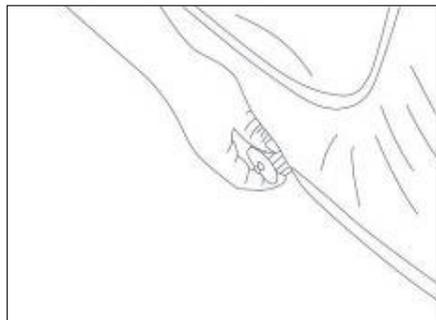
Vous avez les possibilités suivantes pour vider l'eau du SPA.

#### Méthode 1

1. Coupez le courant.
2. Plongez une pompe submersible dans le SPA et pompez l'eau.
3. Rebranchez uniquement le SPA à l'alimentation électrique lorsqu'il est à nouveau rempli d'eau.

#### Méthode 2

1. Coupez le courant.
2. Ouvrez le bouchon de la sortie d'eau qui se trouve en dessous de l'élément contenant le filtre et le chauffage du SPA et vissez-y le flexible de remplissage



3. Retirez ensuite le bouchon en plastique qui se trouve à l'intérieur. L'eau peut maintenant s'écouler.
4. Lorsqu'il n'y a plus d'eau dans le SPA, appuyez durant 2-3 minutes sur la touche BUBBLE pour vidanger l'eau dans la conduite d'air.
5. Lorsque toute l'eau est sortie, retirez le flexible de remplissage et refermez les deux sorties.

#### ATTENTION

L'eau à vider peut contenir des résidus chimiques et/ou d'autres composants non hygiéniques qui peuvent avoir des conséquences néfastes sur la santé et l'environnement. Renseignez-vous auprès de votre administration communale pour savoir comment et où éliminer les eaux usées de manière sûre et responsable. Veillez à ce qu'il n'y ait plus d'eau dans le SPA afin d'éviter la prolifération des bactéries.

### 4.2 Cartouche filtrante

**Important !** Après chaque utilisation du spa, contrôlez et nettoyez la cartouche filtrante et remplacez-la tous les 3 jours. Pour profiter pleinement de votre spa, nous vous conseillons d'avoir toujours 2-3 cartouches filtrantes en réserve.

1. Veillez à ce que la fiche soit débranchée de la prise.
2. Dévissez la cartouche filtrante en la faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Retirez la housse de la cartouche filtrante.
4. Placez la housse sur une nouvelle cartouche filtrante et vissez la nouvelle cartouche en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

#### CONSEILS POUR LE NETTOYAGE DE LA CARTOUCHE FILTRANTE INFINITE® SPA

Les cartouches filtrantes encrassées ne doivent pas forcément être jetées. Vous pouvez également les nettoyer.

- o au lave-vaisselle (programme rapide, avec détergent normal)
- o au lave-linge (programme rapide\*, avec détergent normal)
- o dans une solution détartrante (pour éliminer les dépôts de calcaire).

\*Pour réduire le bruit, placer la cartouche filtrante dans un sac de lavage ou dans une housse de coussin

#### CONSEIL :

Des petites particules (pollen, poussière, etc.) qui ne coulent pas peuvent se déposer à la surface de l'eau et ne sont alors pas aspirées par la cartouche filtrante. Activez les buses d'air (BUBBLE) durant 5-10 secondes pour que ces particules se mélangent à l'eau et soient ensuite aspirées via la cartouche filtrante.

### 4.3 Traitement de l'eau

Afin d'assurer le confort et la sécurité des utilisateurs du SPA, l'eau doit être analysée. La teneur en minéraux de l'eau change constamment et est directement influencée par le nombre de personnes qui se trouvent dans l'eau, par l'utilisation de produits de traitement de l'eau et par l'évaporation. Le non-respect des valeurs souhaitées peut entraîner des dépôts et endommager le SPA.

Étant donné que la quantité d'eau du SPA est relativement faible, il est difficile de maintenir des valeurs constantes.

## 4 Maintenance

C'est pourquoi les points suivants doivent être respectés :

- Commencez le traitement de l'eau dès que vous avez rempli le SPA. À partir de ce moment, l'alimentation électrique doit être garantie pour que le filtre puisse immédiatement se mettre en marche.
- Contrôlez les valeurs de l'eau suivantes et réglez-les comme suit :

	Minimum	Idéal	Maximum
Chlore libre	2 ppm	2 - 4 ppm	5 ppm
pH	7,0	7,2 - 7,6	7,8
Alcalinité totale (TA)	60 ppm	80 ppm	120 ppm
Dureté calcique (CaCO <sub>3</sub> )	100 ppm	150–250 ppm	350 ppm

- Les valeurs de l'eau susmentionnées doivent être régulièrement contrôlées et réglées (si nécessaire, tous les jours).
- Utilisez un kit de test efficace et facilement lisible pour ces analyses. Il existe des bandelettes qui permettent de mesurer simultanément le chlore libre, le pH, la dureté de l'eau et l'alcalinité totale.
- Utilisez des produits de traitement de l'eau pour corriger et adapter ces valeurs
- Si le SPA est utilisé régulièrement, l'eau doit être entièrement remplacée au moins tous les deux mois. En cas d'utilisation intensive du SPA, l'eau doit être remplacée plus souvent.

### 4.4 Produits de traitement de l'eau

Versez toujours les produits de traitement de l'eau au centre du spa. Pour une efficacité de traitement optimale, les buses d'air et le chauffage doivent être mis en marche. L'utilisation de produits de traitement de l'eau dans l'eau froide n'a pas ou très peu d'effet. Conservez les produits de traitement de l'eau dans un endroit sec, frais et hors d'atteinte des enfants.

Différentes méthodes permettent de désinfecter l'eau du spa, le chlore et l'oxygène actif étant les méthodes les plus couramment utilisées pour éliminer les germes. Pour le dosage des produits lors de l'entretien du spa, utilisez toujours un doseur flottant (modèle MINI) - cela évite les risques de décoloration ou la formation de trous sur la surface du spa.

**Important :** Retirez le doseur flottant lorsque vous utilisez le spa.

**Important :** Appuyez sur le bouton de l'unité de commande pour activer la soufflerie. Cela aide les produits d'entretien de l'eau à se dissoudre plus facilement dans le spa.

**ATTENTION** Si le pH et la teneur en chlore ne sont pas corrigés, cela peut avoir des effets négatifs sur la durée de vie des composants et entraîner l'annulation de la garantie.

**ATTENTION** N'ajoutez pas de produits chimiques pendant que vous vous trouvez dans le spa, ils peuvent causer des irritations de la peau et des yeux.

**ATTENTION** Une solution chlorée concentrée peut endommager le spa. UBBINK décline toute responsabilité pour les coûts engendrés par des fuites d'eau, une mauvaise qualité de l'eau ou une mauvaise utilisation des produits chimiques.

**ATTENTION** N'effectuez pas de chlore choc dans votre spa, car une concentration élevée de chlore dans l'eau peut endommager la coque. Nous vous conseillons plutôt de remplacer plus régulièrement l'eau.

**ATTENTION** Ne laissez jamais le chlore entrer en contact avec le spa s'il n'est pas entièrement dissout.

**ATTENTION** Ne mélangez jamais différents produits chimiques. Versez toujours les produits chimiques séparément dans l'eau du spa. Veillez toujours à ce qu'un produit chimique soit entièrement dissout avant d'ajouter le suivant dans l'eau.

**ATTENTION** N'utilisez jamais de parfums. Ces produits à base d'huile peuvent causer des dépôts et des fuites. L'utilisation de parfums entraîne l'annulation de la garantie.

### 4.5 Nettoyage du SPA

Le nettoyage du SPA ne nécessite aucun produit particulier. Éliminez la saleté avec du savon, de l'eau, un chiffon humide et éventuellement une brosse douce. N'utilisez jamais de brosse dure ou de produits nettoyants et à récurer.

### 4.6 Réparation

Lorsque la toile en PVC du SPA présente de petits trous ou des piqûres, vous pouvez la réparer discrètement avec la rustine fournie.

- Pulvérisez un peu d'eau savonneuse sur la zone suspecte. Si la zone présente une fissure ou un trou, des bulles se formeront immédiatement.
- Nettoyez et séchez soigneusement la zone à réparer.
- Appliquez la colle à PVC uniformément sur la rustine et appuyez-la fermement sur la zone endommagée.
- Lissez la surface pour éliminer les éventuelles bulles d'air.
- Laissez sécher la zone réparée durant 12 heures avant de réutiliser le SPA.

# 4

## Maintenance

### 4.7 Hivernage

1. Videz toute l'eau du SPA
2. Retirez la cartouche filtrante
3. Nettoyez et séchez le SPA et les accessoires
4. Dégonflez entièrement le SPA
5. Pliez doucement le SPA et évitez les coins coupants pour ne pas l'endommager
6. Conservez le SPA dans un endroit sec et à l'abri du gel
8. L'emballage d'origine peut être utilisé pour ranger le SPA.

#### ATTENTION:

- Le plastique peut devenir cassant lorsqu'il est exposé à des températures inférieures à 0 °C.
- Le gel peut sérieusement endommager le SPA. Un stockage non conforme durant l'hiver peut entraîner l'annulation de la garantie.
- En cas d'utilisation d'antigel, la société Ubbink Garden B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés au SPA et à ses composants.

# 5

## Dépannage

Problème	Cause	Solution
<b>Le système de buses d'air ne fonctionne pas</b>	Surchauffe du moteur de la soufflerie	Attendez que le moteur ait refroidi. Appuyez ensuite sur la touche BUBBLE pour activer la fonction.
	Problème avec l'unité du filtre/des buses d'air et de massage/de chauffage	Coupez l'alimentation électrique, attendez 10 minutes et rétablissez l'alimentation électrique.
<b>Le système de buses de massage ne fonctionne pas</b>	Surchauffe du moteur pour les buses de massage.	Attendez que le moteur ait refroidi. Appuyez ensuite sur la touche JET pour activer la fonction.
	Problème avec l'unité du filtre/des buses d'air et de massage/de chauffage	Coupez l'alimentation électrique, attendez 10 minutes et rétablissez l'alimentation électrique.
<b>Le système de chauffage ne fonctionne pas</b>	Température programmée trop basse	Programmez une température plus élevée (20 - 40 °C)
	La température de l'eau est encore dans la plage de tolérance du capteur de température (+/- 2 °C)	Le système de chauffage ne se met pas immédiatement en route, mais avec une temporisation.
	Cartouche filtrante encrassée	Remplacez la cartouche filtrante
	Niveau d'eau trop faible	Ajoutez de l'eau
<b>Le système filtrant ne fonctionne pas</b>	Problème avec l'unité du filtre/des buses d'air et de massage/de chauffage	Coupez l'alimentation électrique, attendez 10 minutes et rétablissez l'alimentation électrique.
	Cartouche filtrante encrassée	Remplacez la cartouche filtrante
	Niveau d'eau trop faible	Ajoutez de l'eau
<b>La pompe filtrante fait trop de bruit</b>	Cartouche filtrante encrassée	Remplacez la cartouche filtrante
	Niveau d'eau trop faible	Ajoutez de l'eau
	Housse encrassée (sur la cartouche filtrante)	Nettoyez la housse
<b>Problème avec l'unité du filtre/des buses d'air et de massage/de chauffage</b>	Tension trop basse ou mauvaise fréquence	Contactez un électricien qualifié
	Dysfonctionnement de l'unité du filtre/des buses d'air et de massage/de chauffage	Coupez l'alimentation électrique, attendez 10 minutes et rétablissez l'alimentation électrique
<b>Le bain a une forme étrange</b>	Augmentation de la pression de l'air en raison de l'ensoleillement	Vérifiez la pression de l'air et dégonflez un peu le bain si nécessaire. Cela est important pour éviter les dommages
<b>Le spa perd de la pression</b>	Le capuchon de la valve n'est pas bien fermé	Revissiez fermement le capuchon de la valve
	Fissure (couture) ou dommage ponctuel	Réparez la zone à l'aide du kit de réparation fourni
<b>Le spa perd de l'eau</b>	Le bouchon de la sortie d'eau dans le fond du spa n'est pas bien fermé	Nettoyez le bouchon et enfoncez-le dans l'orifice de sortie
<b>Eau sale</b>	Temps de filtrage insuffisant	Augmentez le temps de filtrage
	Cartouche filtrante encrassée	Remplacez la cartouche filtrante
	Mauvais entretien ou entretien insuffisant de l'eau	Lisez les consignes du fabricant du produit chimique
	Mauvais entretien ou entretien insuffisant de l'eau	Lisez les consignes du fabricant du produit chimique

## 5 Dépannage

### MESSAGES D'ERREUR

Les codes d'erreur suivants peuvent s'afficher sur l'écran :

Code d'erreur	Cause	Solution
<b>SH</b>	Dysfonctionnement de la platine ou du capteur de température	Effectuer une réinitialisation (éteindre et remettre en marche après 10 minutes).
		Remplacer l'écran et/ou le bloc moteur
<b>HL</b>	Dysfonctionnement du capteur de température	Effectuer une réinitialisation (éteindre et remettre en marche après 10 minutes).
		Remplacer le bloc moteur
<b>SL</b>	Dysfonctionnement de la pompe de filtrage	Effectuer une réinitialisation (éteindre et remettre en marche après 10 minutes).
		Remplacer le bloc moteur
<b>FH</b> (avec signal sonore)	Le filtrage et le chauffage ont fonctionné durant 72 heures. La pompe et le chauffage ne fonctionneront pas avant que la cartouche filtrante ne soit remplacée.	Remplacer la cartouche filtrante et appuyer sur le bouton HEATER pour redémarrer le filtrage et le chauffage

### REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LE DIAGNOSTIC

#### A. Fuite d'air

En raison de leur structure, les spas gonflables peuvent perdre de l'air après un certain temps, notamment lorsqu'ils sont directement exposés au soleil et/ou à des températures élevées. Il s'agit d'un phénomène normal et cela ne signifie pas que le spa présente une zone défectueuse par laquelle de l'air s'échappe.

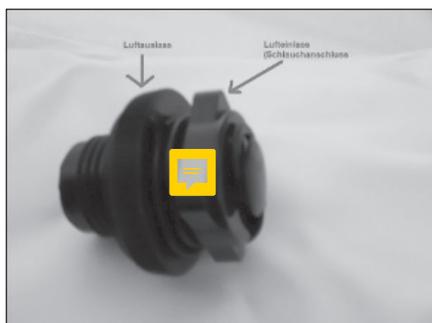
#### Étape 1

Contrôlez l'étanchéité du bouchon fileté de la valve d'air (noir/gris). Cette valve a une double fonction. Elle permet de gonfler et de dégonfler le spa.

Remarque : après avoir gonflé le spa, il peut arriver que le bouchon fileté inférieur se soit desserré pendant l'opération de gonflage. Une fois le spa gonflé, il faut donc procéder aux tâches suivantes pour éviter les fuites d'air :

Entrée d'air (noire) : revisser fermement à la main le bouchon fileté

Sortie d'air (grise) : serrer à la main la partie inférieure du raccord à vis



#### Étape 2

Si de l'air continue de s'échapper après l'étape 1, effectuez le test suivant pour localiser et réparer la zone concernée :

- Pulvériser de l'eau savonneuse sur le corps en PVC du spa



- Des bulles de savon se forment à l'endroit qui n'est plus étanche



- Réparer la zone qui n'est plus étanche à l'aide du kit de réparation fourni

## 5 Dépannage

### Autres raisons expliquant une fuite d'air

1. Le spa n'a pas été gonflé sur le lieu d'installation. Le spa a été déplacé vers son lieu d'installation après avoir été gonflé et cela a endommagé la coque en PVC.

2. Le sol n'est pas plan et stable.

3. Le spa a été trop gonflé.

Le spa doit seulement être gonflé jusqu'à ce que le bord supérieur s'enfonce de 1-1,5 cm lorsqu'on appuie dessus avec la paume de la main.

L'air présent dans le spa se dilate au soleil. Lorsque le spa est trop gonflé, cela peut donc endommager la coque en PVC.

Si le spa est trop gonflé, cela peut causer une déformation et une dilatation trop importante de la coque en PVC. Une dilatation trop importante de la coque en PVC est la principale cause de déchirure irréparable des cordons de soudure.

Dans ces trois cas, Ubbink Garden BV se réserve le droit de refuser l'intervention de la garantie.

### B. Perte d'eau

Avant de remplir le spa d'eau, l'étanchéité de la fermeture des sorties d'eau à l'intérieur / à l'extérieur du SPA doit une nouvelle fois être contrôlée.

1. Dans le spa

o Vérifier si le bouchon en caoutchouc est placé de manière correcte et étanche.



2. À l'extérieur du spa

o Vérifier si la bague d'étanchéité du bouchon fileté est correctement placée et si le bouchon est fermement serré.



### C. SYSTÈME DE FILTRATION

#### Bruit de la pompe

Un bruit inhabituellement fort de la pompe est dû à un débit d'eau insuffisant ou à un problème de la pompe. Les procédures suivantes doivent être suivies pour identifier et régler le problème de bruit

- Contrôler le niveau d'eau et le cas échéant ajouter de l'eau (respecter le niveau min./max.)
- Dévisser la cartouche filtrante et contrôler le bruit de la pompe (sans cartouche filtrante)
- Après 15-20 minutes, visser une nouvelle cartouche filtrante ou une cartouche filtrante nettoyée

#### Pas de filtrage

Si vous avez l'impression que le filtrage ne fonctionne pas ou pas correctement, veuillez procéder comme suit :

- Sur l'écran, vérifier si le filtrage est activé
- Vérifier si la cartouche filtrante n'est pas encrassée. En cas d'encrassement, nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante
- Contrôler le débit d'eau. Pour cela, dévisser la cartouche filtrante et vérifier avec la main
  - o au niveau de l'arrivée d'eau si la pompe aspire l'eau.
  - o au niveau de la sortie d'eau, si de l'eau sort

### D. SYSTÈME DE CHAUFFAGE

Principales causes des problèmes avec le système de chauffage :

1. Débit d'eau insuffisant en raison du faible niveau d'eau ou d'une cartouche filtrante encrassée.

S'il n'y a pas suffisamment d'eau qui s'écoule à travers l'appareil de chauffage, le capteur de température ne peut pas déterminer la température actuelle de l'eau et l'eau ne peut pas être chauffée correctement.

Mesures :

- Contrôler le niveau d'eau et le cas échéant ajouter de l'eau (respecter le niveau min./max.)
- Dévisser la cartouche filtrante et la remplacer par une nouvelle cartouche ou par une cartouche nettoyée

2. Programmation erronée ou incomplète de la température de l'eau souhaitée

Programmation de la température souhaitée :

1. S'assurer que le système de chauffage (HEATER) est activé.
2. Appuyer sur le bouton TEMPERATURE (les chiffres sur le panneau de commande clignotent en continu)
3. À l'aide des boutons fléchés TEMP UP / TEMP DOWN, sélectionner la température de l'eau souhaitée.

4. Lorsque la température souhaitée s'affiche sur le panneau de commande, appuyer une nouvelle fois sur la touche TEMPERATURE. La température est maintenant réglée et programmée.

5. Pour mettre le système de chauffage en marche, appuyer sur la touche HEATER. La LED rouge près de HEATER et FILTER s'allume sur l'écran. Le système démarre automatiquement en faisant circuler l'eau.

6. Une fois la température programmée atteinte, la résistance électrique s'éteint alors que la LED rouge pour le chauffage (HEATER) reste allumée.

La pompe filtrante s'arrête automatiquement. Lorsque la température de l'eau tombe en dessous de la température préprogrammée, le système de chauffage se remet en marche. Si le système de chauffage ne redémarre pas automatiquement, le système de chauffage comme la pompe filtrante doivent être éteints l'un après l'autre en appuyant sur les boutons HEATER et FILTER.

Remarque : le capteur de température intégré fonctionne avec une précision de +/- 2 °C. En fonction de la température de l'eau programmée, il peut donc arriver que le chauffage et la pompe ne se mettent pas immédiatement en marche, mais avec une légère temporisation. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Remarque : lorsqu'il fait froid, il faut entre 12 et 24 heures pour que l'eau atteigne la température souhaitée. La température ambiante ainsi que la température de l'eau du robinet influencent la durée de chauffage de l'eau. Chaque fois que le chauffage du spa est éteint, la température de l'eau baisse. Attendez donc que l'eau soit chaude avant de réutiliser le spa.

### 3. La température ambiante est trop basse

Lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C, le chauffage fonctionne plus lentement que d'habitude.

Remarque : il est conseillé d'utiliser le spa à l'intérieur lorsqu'il fait froid dehors.

### 4. Fonctionnement en hiver

Lorsque la température ambiante est de 0 °C ou moins, toutes les fonctions du spa sont bloquées. Si vous mettez le système de chauffage ou d'autres fonctions en marche alors que les températures sont négatives cela peut entraîner des dommages irréversibles au niveau des conduites d'eau et des composants électriques.

## 6 Environnement



### Élimination correcte de ce produit

Au sein de l'UE, ce symbole indique qu'il est interdit de jeter ce produit dans les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables et doivent être déposés dans un point de collecte afin d'éviter une élimination incontrôlée des déchets qui nuit à l'environnement et à la santé humaine. Veuillez vous débarrasser de vos appareils usagés par le biais de systèmes de collecte adaptés ou en renvoyant votre appareil au magasin où vous l'avez acheté. Celui-ci se chargera alors de faire recycler l'appareil.

## 7 Garantie

Ce produit est garanti 2 ans contre les défauts matériels et de fabrication avérés à partir de la date d'achat. Les dispositions de cette garantie valent uniquement pour le premier acheteur du produit et la garantie n'est pas transférable. Le ticket de caisse original doit être présenté pour bénéficier de la garantie.

Lorsque l'article répond aux conditions de garantie, il est réparé gratuitement ou remplacé gratuitement par le même article ou par un article comparable (décision d'Ubbink Garden B.V.).

Ne sont pas couverts ou sont exclus de la garantie :

- La négligence, les accidents, ainsi que les réclamations dont la cause est une erreur de montage et d'utilisation, une utilisation non conforme, une mauvaise utilisation, un manque d'entretien, une maintenance et un stockage non conformes et des essais de réparation, l'usage de la force, des influences extérieures, une tension et/ou fréquence erronées ou non conformes à ce qui est indiqué dans le mode d'emploi, des dommages mécaniques ainsi que l'influence de corps étrangers,
  - Les cartouches filtrantes ainsi que les réclamations pour des pièces endommagées et/ou des problèmes dont la cause est une usure normale.
  - Les dommages causés par le feu, les inondations, le gel, la pluie ou d'autres influences environnementales.
  - Une utilisation professionnelle de l'Infinite®Spa ;
  - L'utilisation de pièces et composants qui n'ont pas été vendus par Ubbink Garden B.V.
  - Les modifications, réparations ou démontages non autorisés par des personnes qui ne sont pas agréées par Ubbink Garden B.V.
- Cette garantie ne couvre pas les frais résultant de l'écoulement de l'eau du SPA, de produits chimiques ou de dégâts des eaux. Les dommages matériels et physiques sont également exclus de la garantie.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter toutes les consignes concernant l'utilisation et la maintenance conformes de votre Infinite®Spa. Contrôlez toujours le produit avant de le mettre en service. Le non-respect du mode d'emploi annule la garantie.

## 8 Déclaration de conformité

La société soussignée UBBINK GARDEN BV certifie sous sa propre responsabilité que cet appareil est conforme aux exigences des directives européennes 2014/35/UE (directive sur les basses tensions) et 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique).

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 60335-2-60:2003+A1:2005+A12:2010+A2:2008; 60335-1:2012+A11:2014 EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01 PAK

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2015

# D Über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen, die Sie benötigen, um Ihren Whirlpool dauerhaft genießen zu können. Bevor Sie Ihren Whirlpool mit Wasser füllen und an das Stromnetz anschließen, sollten Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, die Sicherheitshinweise berücksichtigen und sämtliche Anweisungen befolgen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

Kapitel 1	Sicherheitshinweise
Kapitel 2	Installationsanleitung
Kapitel 3	Inbetriebnahme und Bedienung
Kapitel 4	Wartung
Kapitel 5	Problembeseitigung
Kapitel 6	Umwelt
Kapitel 7	Garantie
Kapitel 8	Konformitätserklärung

Ubbink Garden B.V. ist ständig bemüht, seine Produkte laufend weiterzuentwickeln und zu verbessern. Dadurch ist es möglich, dass Verbesserungen und Veränderungen durchgeführt wurden, die in dieser Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt wurden.

Ubbink Garden B.V. wünscht Ihnen viel Freude mit Ihrem Whirlpool.

## Technische Daten

Modell	CHAMPION 6 Plätze	CHAMPION 4 Plätze	CHAMPION 4 Plätze	ELITE - FACE 2 2 Plätze	POWER JETS 4 Plätze	POWER JETS 6 Plätze	XTRA 4 Plätze	XTRA 6 Plätze	XTRA 4 Plätze
Artikel-Nr. EU	7505548	7505549	7505550	7505551	7505552	7505553	7505554	7505555	7505556
Format	viereckig	viereckig	viereckig	viereckig	viereckig	viereckig	rund	rund	rund
Anzahl Personen	6	4	4	2	4	6	4	6	4
Wasserkapazität	910 Liter	600 Liter	600 Liter	1000 Liter	600 Liter	910 Liter	800 Liter	1000 Liter	800 Liter
Netzspannung / Frequenz	AC 220-240V / 50Hz								
Nennleistung	1.800 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W	2.320 W	2.580 W	1.800 W	1.800 W	1.800 W
Außenabmessungen	185 x 185 cm	154 x 154 cm	154 x 154 cm	198 x 198 cm	154 x 154 cm	185 x 185 cm	Ø 1.80 m	Ø 2.08 m	Ø 1.80 m
Innenabmessungen	140 x 140 cm	110 x 110 cm	110 x 110 cm	158 x 158 cm	110 x 110 cm	140 x 140 cm	Ø 1.40 m	Ø 1.65 m	Ø 1.40 m
Höhe	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm
Filterpumpe (AC 12 V / 50 Hz)	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h	1.400 l/h
Luftgebläse (AC 220-240V / 50 Hz)	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W	600 W
Motor Hydrojets (AC 220-240V / 50 Hz)					4 x 130 W	6 x 130 W			
Heizung (AC 220-240V / 50 Hz)	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W	1.200 W
Netzkabel	3.3 m H07RN-F 3*1.00mm <sup>2</sup> mit einem Stecker mit Fehlerstrom-Schutzschalter								
Temperaturbereich	20°C-40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C	20°C - 40°C
Temperaturanstieg	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.	1-1,5 °C/Std.
Integrierte Luftmatratze				2					
Anzahl Luftdüsen	130	120	120	110 + 30	120	130	120	130	120
Anzahl Massagedüsen					4	6			
Gewicht SPA gefüllt mit Wasser (ohne Personen)	936 kg	621 kg	622 kg	1033 kg	631 kg	949 kg	821 kg	1025 kg	822 kg
<b>Lieferumfang</b>									
Whirlpool/SPA	1	1	1	1	1	1	1	1	1
LED-Leuchte für Infinite®Spa			1					<del>1</del>	1
Untergrundfolie	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Whirlpool-Abdeckung (PVC-laminiertes Polyester mit Isolationschicht)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Füll-und Ablassschlauch	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Filterkartusche mit Husse	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Gummistopfen (Luftauslass)	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Transportsack	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Reparatur-Kit (PVC-Flicken, Kleber)	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Dieses Gerät wurde nach dem aktuellen Stand der Technik und unter Berücksichtigung der bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Whirlpool Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn dieser unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheits- und Warnhinweise nicht beachtet werden.

**LESEN UND BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE DEN WHIRLPOOL IN GEBRAUCH NEHMEN!**

### 1.1 Private Verwendung

Dieser Whirlpool ist ausschließlich zur privaten Verwendung bestimmt.

**ACHTUNG** Als Whirlpool-Besitzer müssen Sie die lokalen und staatlichen Gesetze in Bezug auf Kindersicherheit, Sicherheitsbarrieren und andere Sicherheitsanforderungen einhalten. Bitte kontaktieren Sie hierzu das lokale Bauamt für weitere Details.

### 1.2 Kindersicherheit

**GEFAHR** Gefahr des Ertrinkens. Es ist unbedingt darauf zu achten, dass Kinder nicht ohne Aufsicht Zugang zu dem Whirlpool haben. Um Unfälle zu vermeiden, müssen Sie sicherstellen, dass Kinder bei der Verwendung des Whirlpools immer beaufsichtigt werden..

**WARNUNG** Stellen Sie sicher, dass sich Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Whirlpools aufhalten

- Bringen Sie eine selbst schließende Tür oder ein abschließbares Tor, einen Zaun oder ein Kindergitter an.
- Decken Sie den Whirlpool nach Gebrauch stets mit der mitgelieferten Isolations-Abdeckung ab..

**WARNUNG** Lassen Sie Kinder bei der Verwendung dieses Whirlpools nicht unbeaufsichtigt, um die Verletzungsgefahr auf ein Minimum zu beschränken.

### 1.3 Elektrizität und Stromschlaggefahr

**WARNUNG:** Wartungs- und Reparaturarbeiten an den elektrischen Komponenten sowie der eventuell erforderliche Austausch des Stromkabels dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

**WARNUNG** Der Whirlpool ist mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung bzw. FI-Schutzschalter am Ende des Stromkabels ausgestattet. Der FI-Schutzschalter muss vor jedem Gebrauch geprüft werden. Verwenden Sie den Whirlpool nicht, wenn der FI-Schutzschalter nicht richtig funktioniert. Ziehen Sie den Netzstecker bis der Fehler gefunden und behoben wurde. Kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker um den Fehler zu korrigieren. Überbrücken und öffnen Sie den FI-Schutzschalter nicht. Der FI-Schutzschalter muss leicht zugänglich und sichtbar sein, mit einem Mindestabstand von 1,5 m zum Whirlpool.

**WARNUNG** Der Whirlpool darf nicht über ein externes Schaltgerät, z. B. eine Zeitschaltuhr, oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der von einem Netzgerät zu bestimmten Zeiten ein- und ausgeschaltet wird.

**WARNUNG** Die Stromversorgung muss den Produktspezifikationen entsprechen. Schließen Sie das Gerät nicht an, wenn die Stromversorgung die spezifizierten Vorschriften nicht erfüllt! Weitere Informationen können Sie von Ihrem lokalen, qualifizierten Elektriker erhalten. Der Stromkreis für das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI bzw. RCD) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von max. 30 mA abgesichert sein.



**WARNUNG:** Stromschlagrisiko. Wird der Whirlpool mit einem Abstand von weniger als 1,5 m zu Metalloberflächen platziert, dann muss jede dieser Metalloberflächen mit einem massiven Kupferdraht (mindestens 1mm<sup>2</sup>) mit den dafür an der Unterseite der Powerbox befindlichen Erdungsanschlüssen verbunden werden.

**WARNUNG** Stromschlaggefahr. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, um den Whirlpool an die Stromversorgung anzuschließen.

**WARNUNG** Stromschlaggefahr. Installieren Sie den Whirlpool in einem Abstand von mindestens 1,5 m von allen Metalloberflächen. Metallteile müssen mithilfe einer massiven Kupferleitung dauerhaft mit dem Masseanschluss verbunden werden.

**WARNUNG** Stromschlaggefahr. Es ist nicht zulässig, Beleuchtungseinrichtungen, Telefone, Radios, Fernseher oder andere elektrische Geräte im Umkreis von 1,5 m um den Whirlpool aufzustellen oder zu betreiben.

**WARNUNG** Stromschlaggefahr. Benutzen Sie den Whirlpool nicht bei Gewitter oder wenn es regnet.

**WARNUNG** Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Produkt reinigen, entfernen, warten oder andere Anpassungen vornehmen.

**WARNUNG** Das Stromkabel darf nicht eingegraben werden. Platzieren Sie das Kabel so, dass es nicht durch Rasenmäher, Heckenscheren oder andere Geräte beschädigt werden kann.

**WARNUNG** Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch einen qualifizierten Elektriker ersetzt werden.

### 1.4 Filterkartusche und Saugkraft

Bei einer fehlenden oder defekten Filterkartusche können lange Haare oder Körperteile angesaugt werden und in die Zufuhrleitung gelangen, wodurch es zu schweren Unfällen kommen kann. Vor allem Kinder sind Verletzungsgefährdet und müssen vor den Gefahren geschützt werden. Beugen Sie Verletzungsgefahren vor:

- Nehmen Sie den Whirlpool niemals in Betrieb, wenn die Filterkartusche defekt oder nicht angebracht ist.
- Eine defekte Filterkartusche muss unverzüglich ersetzt werden. Stellen Sie sicher, dass bei einem Austausch ausschließlich ein Originalteil verwendet wird.

## 1.5 Gesundheitsrisiken

**WARNUNG** Die Wassertemperatur im Whirlpool darf nicht höher sein als 40° C. Wassertemperaturen zwischen 38° C und 40° C gelten als für gesunde Erwachsene nicht gesundheitsschädlich. Für einen längeren Aufenthalt im Whirlpool (mehr als 10 Minuten) oder für kleine Kinder wird eine niedrigere Temperatur empfohlen.

**WARNUNG** Vor jeder Verwendung des Whirlpools muss die Wassertemperatur mit einem genauen Thermometer gemessen werden, da die Toleranz des Thermostats bei +/- 2° C liegt.

**WARNUNG** Da höhere Wassertemperaturen in den ersten Monaten der Schwangerschaft eine große Gefahr für das ungeborene Kind darstellen, müssen Schwangere (oder Frauen, die möglicherweise schwanger sind) die Wassertemperatur des Whirlpools auf höchstens 38° C einstellen. Schwangere müssen vor der Verwendung des Whirlpools in jedem Fall den Rat ihres Arztes einholen.

**WARNUNG** Die Verwendung von Alkohol oder Drogen oder auch von Medikamenten vor oder während der Verwendung des Whirlpools kann zu Bewusstlosigkeit und damit zum Ertrinken führen.

**WARNUNG** Personen, die Medikamente einnehmen, müssen vor der Verwendung des Whirlpools den Rat eines Arztes einholen, da einige Medikamente zu Schläfrigkeit, Erhöhung des Herzrhythmus oder Störungen beim Blutdruck oder Blutkreislauf führen können.

**WARNUNG** Personen, die an Übergewicht, Herzkrankheiten, zu hohem oder zu niedrigem Blutdruck, Kreislaufstörungen oder Diabetes leiden, müssen vor der Verwendung des Whirlpools den Rat eines Arztes einholen.

**WARNUNG** Verlassen Sie den Whirlpool sofort, wenn Sie sich unwohl oder schläfrig fühlen.

**WARNUNG** Reinigen und wechseln Sie regelmäßig das Wasser, um ein Bakterienwachstum zu vermeiden.

## 1.6 Hyperthermie

Ein längerer Aufenthalt im Wasser kann zu Hyperthermie (erhöhter Körpertemperatur) führen. Hyperthermie tritt auf, wenn die Körpertemperatur den Normalwert von 37° C um mehrere Grad überschreitet. Zu den Symptomen der Hyperthermie gehören Schläfrigkeit, Gleichgültigkeit und der Anstieg der Körpertemperatur. Folgen der Hyperthermie können sein:

- das Nichterkennen drohender Gefahren;
- fehlende Hitzewahrnehmung;
- fehlendes Gefühl für die Hitze beim Verlassen des Sprudelbads;
- Unfähigkeit, das Sprudelbad zu verlassen;
- Schädigung des Fötus bei Schwangeren;
- Bewusstlosigkeit und Gefahr des Ertrinkens.

## 1.7 Sonstige Vorsichtsmaßnahmen

**WARNUNG** Dieser Whirlpool kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Geräte spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**WARNUNG** Schalten Sie den Whirlpool nicht ein, wenn das darin befindliche Wasser gefroren ist.

**WARNUNG** Haustiere sollten vom Whirlpool ferngehalten werden, um Schäden zu vermeiden.

**ACHTUNG** Um Schäden an der Pumpe zu vermeiden, darf der Whirlpool niemals betrieben werden, wenn er nicht mit Wasser befüllt ist.

**GEFAHR** Betreten und verlassen Sie den Whirlpool langsam und vorsichtig. Bei feuchten Oberflächen besteht die Gefahr des Ausrutschens.

**ACHTUNG** Für ein sicheres Badevergnügen und um Schäden an den Komponenten des Whirlpools zu vermeiden, ist eine sachkundige Wasserreinigung erforderlich. Verwenden Sie Wasserpflegemittel gemäß den Herstellerangaben. Fügen Sie kein Badeöl oder Badesalz in das Whirlpool-Wasser.

**GEFAHR** Befestigen Sie die Isolations-Abdeckung, wenn der Whirlpool nicht verwendet wird. So können Kinder am unbeaufsichtigten Gebrauch des Whirlpools gehindert werden.

**ACHTUNG** Der Whirlpool sollte nicht bei Temperaturen unter 4 ° C betrieben werden.

**ACHTUNG** Der kontinuierliche Filter- und Heizbetrieb wird nach 72 Stunden automatisch abgeschaltet und muss nach Auswechseln der Filterkartusche durch Drücken der Taste „HEATER“ wieder aktiviert werden.

### 2.1 Einen sicheren Standort für den Whirlpool suchen

Der Whirlpool ist nur zum privaten Gebrauch bestimmt und kann im Innen- und Außenbereich aufgestellt werden

#### WARNUNG

##### Stellen Sie Ihren Whirlpool nicht an folgenden Orten auf:

- unter oberirdischen Stromleitungen oder in der Nähe von oder über unterirdischen Elektrizitätseinrichtungen (fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Elektriker)
- auf einer unebenen Fläche
- auf einem Balkon und oberhalb von Wohnräumen
- an einem Ort, wo Wasser und Luftfeuchtigkeit Schäden verursachen können
- auf Teppichen oder anderen Materialien, die durch Feuchtigkeit beschädigt werden
- auf einem Untergrund aus losen, nicht tragenden Steinen, Holzblöcken oder anderen Materialien, die sich verschieben können. Dies kann zu Schäden am Whirlpool führen, die nicht unter die Garantie fallen.

##### Der Untergrund muss folgende Voraussetzungen erfüllen:

- **Fest**  
Der Untergrund muss verfestigt und für die gesamte Dauer der Benutzung in der Lage sein, das Gewicht des wassergefüllten Whirlpools (siehe technische Daten) plus der maximalen Personenzahl zu tragen. Bodenbeläge, Fliesen und Holzbohlen müssen so beschaffen sein, dass sie dieses Gewicht tragen können.
- **Horizontal (eben)**  
Eine horizontale Oberfläche ist besonders wichtig. Der Wasserstand muss stets horizontal sein. Ein ebener und horizontaler Untergrund gewährleistet, dass das Gewicht zwischen dem Bodenbereich (auf dem das größte Gewicht ruht) und den Außenwänden, die einen selbst tragenden Rahmen bilden und für Stabilität sorgen, gleichmäßig verteilt wird.
- **Abflusssystem:**  
Es muss ein funktionsfähiges Abflusssystem für sowohl die Aufnahme und Abfuhr von eventuell überlaufenden Wassers als auch das Entleeren des Whirlpools vorhanden sein.

##### Zusätzliche Anforderungen für den Aufbau im Innenbereich

- Vergewissern Sie sich, dass der Boden wasserdicht ist und eine rutschfeste Oberfläche besitzt.
- Der Raum muss gut belüftet sein, um überschüssiges Kondenswasser/Feuchtigkeit zu verhindern.

##### Zusätzliche Anforderungen für den Aufbau im Außenbereich

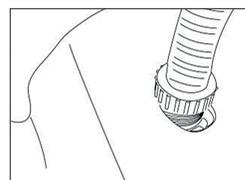
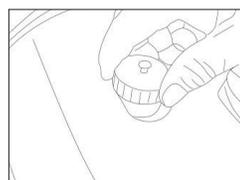
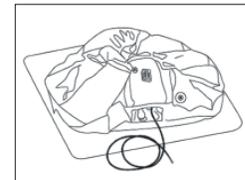
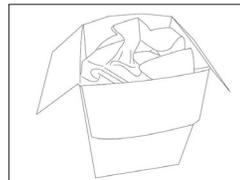
- Setzen Sie den Whirlpool nicht für längere Zeit direktem Sonnenlicht aus.
- Stellen Sie sicher, dass sich im Bereich des Whirlpools keine scharfen Gegenstände befinden

#### Wichtig!

Wird der Whirlpool auf einer Oberfläche oder an einem Ort platziert, der diese Anforderungen nicht erfüllt, sind sämtliche hierdurch entstehenden Schäden nicht durch die Garantie abgedeckt. Die Verantwortung für die Gewährleistung der Anforderungen an den Aufstellort liegt beim Eigentümer des Whirlpools.

### 2.2 Den Whirlpool aufbauen

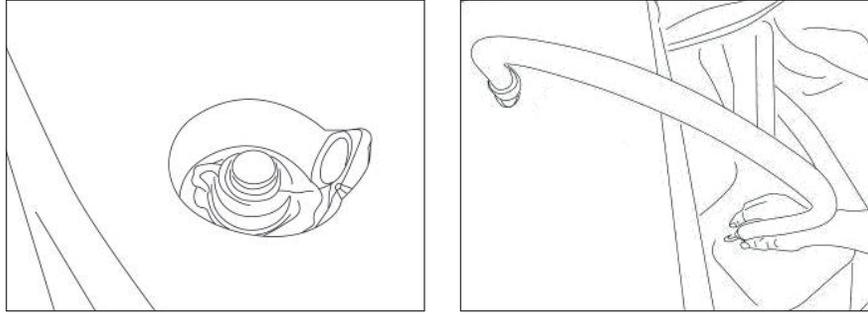
1. Öffnen Sie den Karton und ziehen Sie den zusammengefalteten Whirlpool und das Zubehör heraus. Verwenden Sie für das Öffnen der Verpackung keine Werkzeuge mit Klingen (Messer, Cutter, etc.) um eine Beschädigung der Folie zu vermeiden.
2. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vorhanden sind. Wegen fehlender oder beschädigter Teile wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer.
3. Breiten Sie die Unterlegfolie an dem vorgesehenen Platz aus und entfalten Sie darauf den Whirlpool, mit dem Bodenteil unten.
4. Öffnen Sie den oben am Filter-Heizungselement des Whirlpools befindlichen Luftauslass und schrauben Sie den Füllschlauch auf.



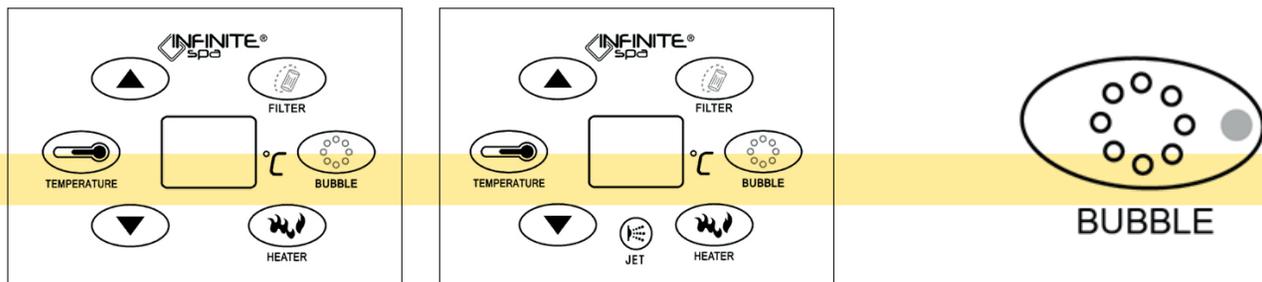
## 2

## Installation

5. Öffnen Sie das Luftventil an der Whirlpool-Hülle und stecken Sie den Füllschlauch auf das Ventil.



6. Pumpen Sie nun den Whirlpool auf, indem Sie auf der Bedienungskonsole die Taste „BUBBLE“ drücken.



**ACHTUNG** Der Whirlpool sollte nur so weit aufgeblasen werden, dass der oberen Rand mit der Handfläche noch ca. 1.0 – 1.5 cm eingedrückt werden kann.

Hinweis: Die aufgefüllte Luft dehnt sich in der Sonne weiter aus, was dann bei einem zu stark aufgeblasenen Whirlpool sowohl eine Deformation als auch eine Überdehnung der PVC-Hülle zur Folge haben kann. Eine Überdehnung der PVC-Hülle ist die hauptsächliche Ursache für eine Beschädigung der PVC-Hülle und ein irreparables Aufreißen der Schweißnähte. Für diese Fälle behält sich Ubbink Garden BV das Recht vor, Garantieansprüche abzulehnen.

Hinweis: Aufblasbare Whirlpools können konstruktionsbedingt nach einer gewissen Zeitspanne Luft verlieren, insbesondere wenn sie direktem Sonnenlicht und/oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind. Dies ist ein normales Phänomen und bedeutet nicht, dass der Whirlpool eine schadhafte Stelle hat, an der Luft austritt.

7. Wenn der Spa richtig aufgepumpt ist, drücken Sie erneut die „BUBBLE“-Taste, um das Aufpumpen zu beenden.

### Für Spa Elite FACE 2:

Pumpen Sie nacheinander die beiden Luftbetten wie folgt auf:

- Öffnen Sie das Luftventil an der Luftbetthülle und stecken Sie den Füllschlauch mit der passenden Tülle auf das Ventil.
- Pumpen Sie nun das Luftbett auf, indem Sie auf dem Display die Taste „BUBBLE“ drücken.
- Wenn das Luftbett richtig aufgepumpt ist, drücken Sie erneut die „BUBBLE“-Taste.

8. Entfernen Sie den Füllschlauch und schrauben Sie Luftauslass und Luftventil wieder zu.

**ACHTUNG:** Nach dem Aufblasen des Whirlpools kann es vorkommen, dass sich während des Aufblasvorganges die Verschraubung des Luftventils gelockert hat. Dieses Ventil hat eine Doppelfunktion, d. h. Luft einlassen (oberes Teil, schwarz) und Luft ablassen (unteres Teil, grau). Nach dem Aufblasen muss deshalb folgendes getan werden, um Luftleckagen zu vermeiden:

**Luft einlass (schwarz):** die Schraubkappe wieder handfest aufschrauben

**Luftaustritt (grau):** die Schraubverbindung vom Luftauslassventil handfest anziehen

**ACHTUNG** Achten Sie darauf, den Whirlpool und die Luftbetten (Spa Elite FACE 2) nicht übermäßig stark aufzublasen.

Wenn Sie Luft in einen mit Wasser gefüllten Whirlpool nachfüllen möchten, dann müssen Sie zunächst 2-3 Minuten die "BUBBLE"-Taste drücken. Danach können Sie die Luftbefüllung gemäß Schritt 4-6 vornehmen.

(Spa Elite FACE 2: Soll gleichzeitig auch Luft in den Luftbetten nachgefüllt werden, so müssen sich die Luftventile der Luftbetten oberhalb des Wasserspiegels befinden)

### 2.3 Den Whirlpool mit Wasser füllen

1. Stellen Sie sicher, dass sich das Netzkabel außerhalb des Whirlpools befindet und noch NICHT an die Stromversorgung angeschlossen ist.
2. Vor dem Befüllen des Whirlpools mit Wasser sollten die Wasserauslässe innerhalb / außerhalb des Whirlpools erneut auf ihren wasserdichten Verschluss überprüft werden.

## 2 Installation

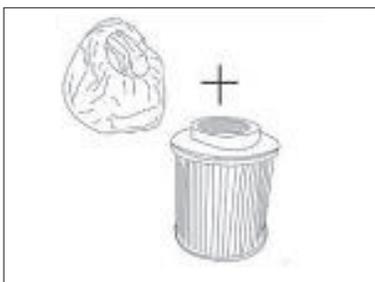
- a) Im Whirlpool  
o Kontrollieren Sie, dass der Gummistopfen richtig und wasserdicht in dem am Boden befindlichen Wasserauslauf eingesetzt ist



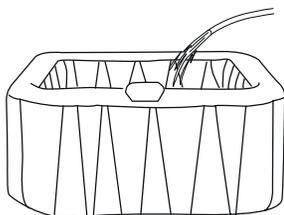
- b) Außerhalb des Whirlpools  
o Kontrollieren Sie, dass die Feststellschraube des Auslaufschlauches handfest angezogen ist.



3. Schrauben Sie die Filterpatrone durch Drehen im Uhrzeigersinn auf den Wassereinlass der Whirlpoolwand und setzen Sie die Husse auf die Filterkartusche. Diese Husse hält Haare und grobe Schmutzpartikel zurück, die sonst Ihre Filterkartusche schneller verunreinigen würden.



4. Befüllen Sie den Whirlpool mit einem Gartenschlauch, bis der auf der Whirlpoolwand aufgedruckte Wasserstand erreicht ist. Beachten Sie die Min./Max.-Markierung.



Füllen Sie nicht zu viel Wasser ein, denn der Wasserspiegel wird noch steigen, wenn Personen in den Whirlpool steigen.

**ACHTUNG!!** Verwenden Sie kein Regen- oder Oberflächenwasser und auch kein Meer- bzw. Salzwasser. Salz kann sich in der Filterpumpe und dem Heizelement ablagern, was dann eine Überlastung und damit einem schnelleren Verschleiß beider Bauteile zur Folge hat.

### 2.4 Den Whirlpool an das Stromnetz anschließen

#### WARNUNG

- Beachten Sie die regionalen Vorschriften (Im Zweifel wenden Sie sich bitte an Ihr Stromversorgungsunternehmen oder Ihren qualifizierten Elektrofachbetrieb).
- Für den Anschluss an die Stromversorgung wird ein fester Anschluss an eine separate Stromgruppe benötigt, an die keine anderen Verbraucher angeschlossen werden können. Diese Stromgruppe muss über eine 16 A-Sicherung, und der Stromkreis muss über einen Erdschlussschalter (30 mA) verfügen
- Schließen Sie den Whirlpool nicht an die Stromversorgung an, wenn dieser nicht mit Wasser gefüllt ist.

**ACHTUNG** Dieser Whirlpool ist mit einem Stecker mit Fehlerstrom-Schutzschalter (Fi-/RCD-Schalter) ausgestattet. Im Falle von Kriechstrom wird von dem Gerät die Stromzufuhr automatisch unterbrochen um Sie vor Stromschlägen zu schützen.



Zwischenschalter



Zwischenstecker

## 2

## Installation

Im Falle von Kriechstrom wird von diesem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-/RCD-Schalter) die Stromzufuhr automatisch unterbrochen um Sie vor Stromschlägen zu schützen.

**WARNUNG: Verwenden Sie den Whirlpool nicht, wenn der Personenschutz-Zwischenschalter oder Zwischenstecker nicht richtig funktioniert. Ziehen Sie den Netzstecker und kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker um den Fehler zu beheben. Überbrücken und öffnen Sie auf keinen Fall selbst den Fehlerstrom-Schutzschalter.**

**WARNUNG: Wartungs- und Reparaturarbeiten an den elektrischen Komponenten sowie der eventuell erforderliche Austausch des Personenschutz Zwischenschalters oder Zwischensteckers dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.**

Stellen Sie sicher, dass der Fehlerstrom-Schutzschalter einwandfrei funktioniert, indem Sie folgende Testsequenz ausführen:

1. Stecken Sie den Netzstecker direkt in die ortsfeste Steckdose
2. Drücken Sie die Taste "ON (RESET)", die Betriebsanzeige sollte nun aufleuchten.
3. Drücken Sie die Taste "OFF (TEST)", die Betriebsanzeige sollte nun erlöschen
4. Drücken Sie die Taste "ON (RESET)", um das Gerät zu verwenden.

Bitte nutzen Sie den Whirlpool nicht, wenn der oben beschriebene Prüfablauf fehlgeschlagen ist. Sollte dies der Fall sein, schalten Sie den Whirlpool aus und wenden Sie sich an Ihren Verkäufer oder einen anerkannten Elektrofachbetrieb.

- Zur Trennung von der Netzversorgung muss das Gerät aus der Steckdose gezogen werden.
- Die Umgebungstemperatur sollte zwischen  $-25^{\circ}\text{C}$  und  $40^{\circ}\text{C}$  liegen.
- Das Gerät sollte nicht in der Nähe eines starken Magnetfeldes benutzt werden.
- Das Gerät darf nicht fallen gelassen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden,
- Holen Sie sich Rat beim Hersteller oder einem anerkannten Elektrofachbetrieb, wenn das Gerät den Schutzschalter fehlerhaft auslöst oder die Testsequenz nicht mehr einwandfrei funktioniert.

**Achtung! Die Verwendung dieses Steckers mit Fehlerstrom (Fi)-Schutzschalter ist kein Ersatz für grundlegende elektrische Sicherheitsbestimmungen und eine ordnungsgemäße Stromversorgung.**

**WARNUNG** Versuchen Sie nicht den Netzstecker an- oder abzustecken während Sie sich im Wasser befinden oder nasse Hände haben.

## 3

## Bedienung

### 3.1 Vor der ersten Inbetriebnahme

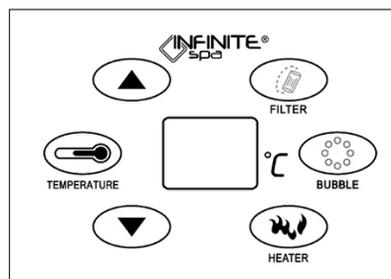
Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, sorgen Sie dafür, dass:

- sich ausreichend Wasser in dem Whirlpool befindet:
- nichts den Wasserdurchfluss in den Leitungen blockieren kann..

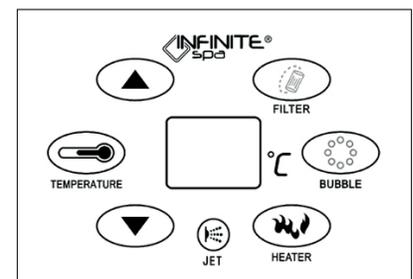
### 3.2 Bedienungskonsole



Ein/Aus-Taste für das Filtersystem.



Display für Spa mit Luftdüsen



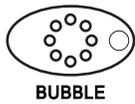
Display für Spa mit Luft- und Massagedüsen

Drücken Sie diese Taste und die Filterpumpe beginnt zu arbeiten und die rote Anzeigelampe leuchtet auf. Drücken Sie erneut und die Pumpe hört auf zu arbeiten und die Lampe erlischt.

Nach einer Filterzeit von insgesamt 72 Stunden erscheinen die Buchstaben „FH“ auf dem Display, begleitet von einem Warnton. Die Anzeige „FH“ und der Warnton sollen Sie daran erinnern, die Filterkartusche zu ersetzen. Die Filterpumpe und Heizung sind jetzt ausgeschaltet. Wechseln Sie die Filterkartusche und drücken Sie anschließend die Taste „HEATER“, um die Filterpumpe und Heizung wieder einzuschalten. Danach befinden sich alle Tasten wieder im normalen Arbeitsstatus und die aktuelle Wassertemperatur wird angezeigt.

# 3

## Bedienung



BUBBLE

### Ein / Aus-Taste für die Luftdüsen

Drücken Sie diese Taste und das Luftdüsen system beginnt zu arbeiten und die rote Anzeigelampe leuchtet auf. Das Düsen system stoppt automatisch nach 20 Minuten Betrieb. Wenn noch Bedarf besteht, müssen Sie 10 Minuten warten und können dann die „BUBBLE“ -Taste erneut drücken.



JET

### Ein / Aus-Taste für die Massagedüsen (nur für die Infinite®SPA-Modelle POWER).

Drücken Sie diese Taste und das Massagedüsen system beginnt zu arbeiten und die rote Anzeigelampe leuchtet auf. Wenn kein Bedarf mehr besteht, schalten Sie die Massagedüsen durch Drücken der „JET“ -Taste aus.



HEATER

### Ein/Aus-Taste für das Heizsystem

Drücken Sie diese Taste und das Heizsystem beginnt zu arbeiten und die rote Anzeigelampe leuchtet auf. Gleichzeitig leuchtet auch die rote Kontrolllampe der FILTER-Taste und die Filterpumpe läuft. Das ist normal, denn ohne Filterpumpe ist kein Heizbetrieb möglich.

Wenn die voreingestellte Temperatur erreicht ist, hört das Heizsystem auf zu arbeiten, während die rote Anzeigelampe weiter leuchtet.

Die Filterpumpe schaltet sich nicht automatisch aus. Fällt die Wassertemperatur unter die voreingestellte Temperatur, schaltet sich das Heizsystem wieder ein. Soll sich das Heizsystem nicht wieder automatisch einschalten, dann schalten Sie sowohl das Heizsystem als auch die Filterpumpe durch Drücken der Tasten „HEATER“ sowie „FILTER“ aus und beide roten Anzeigelampen erlöschen.

Nach einer Filterzeit von insgesamt 72 Stunden erscheinen die Buchstaben „FH“ auf dem Display, begleitet von einem Warnton. Die Anzeige „FH“ und der Warnton sollen Sie daran erinnern, die Filterkartusche zu ersetzen. Die Heizung und Filterpumpe sind jetzt ausgeschaltet.

Wechseln Sie die Filterkartusche und drücken Sie anschließend die Taste „HEATER“, um die Filterpumpe und Heizung wieder einzuschalten. Danach befinden sich alle Tasten wieder im normalen Arbeitsstatus und die aktuelle Wassertemperatur wird angezeigt.

**Wichtig!** Montieren Sie nach der Benutzung immer die Abdeckung auf dem Whirlpool, um Wärmeverluste beim Erwärmen des Wassers zu minimieren. Für eine gute Wärmedämmung achten Sie darauf, dass die Abdeckung fest aufliegt. Wird die Abdeckung nicht benötigt, empfiehlt es sich, diese vom Boden fern zu halten, um die Verschmutzungsgefahr auszuschalten. Bewahren Sie die Abdeckung an einer geeigneten Stelle auf, an der sie weder Schaden nehmen noch Schäden hervorrufen kann

**Hinweis: der integrierte Temperatursensor arbeitet mit einer Genauigkeit von +/- 2°C. Abhängig von der eingestellten Wassertemperatur kann es deshalb vorkommen, dass sich Heizung/Pumpe nicht sofort sondern mit Verspätung einschalten. Es handelt sich hierbei um keine Funktionsstörung..**



TEMPERATURE

### Taste zum Einstellen der Temperatur

Auf dem Display wird Ihnen die aktuelle Wassertemperatur angezeigt. Drücken Sie die TEMPERATURE- Taste und die Zahlen auf dem Bildschirm beginnen zu blinken. Zum Einstellen der gewünschten Temperatur drücken Sie nun die entsprechende Pfeiltaste.



### Taste zum Erhöhen der Temperatur



### Taste zum Senken der Temperatur

Die Temperatur kann im Bereich von 20-40 ° C eingestellt werden.

Wenn die Einstellungen abgeschlossen sind, drücken Sie zur Bestätigung erneut die TEMPERATURE-Taste. Auf dem Display wird Ihnen jetzt wieder die aktuelle Wassertemperatur angezeigt.

**Hinweis:** Es kann zwischen 12 und 24 Stunden dauern, bis sich das Wasser auf die gewünschte Temperatur erwärmt hat. Die Umgebungstemperatur sowie die Temperatur des Leitungswassers beeinflussen, wie lange es dauert, das Wasser aufzuheizen. Jedes Mal, wenn die Heizung am Whirlpool ausgeschaltet wird, sinkt die Wassertemperatur. Warten Sie also einige Zeit, bis sich das Wasser erwärmt hat, bevor Sie den Whirlpool das nächste Mal benutzen.

### 4.1 Ablassen des Wassers

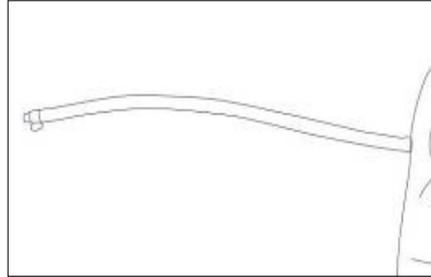
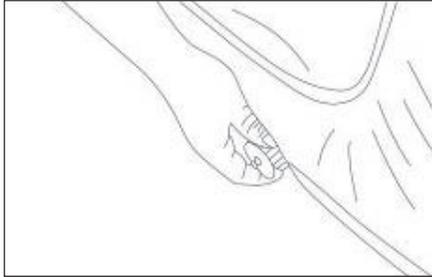
Sie haben folgende Möglichkeiten, um das Wasser aus dem Whirlpool abzulassen.

#### Methode 1

1. Schalten Sie den Strom ab.
2. Lassen Sie eine Tauchpumpe in den Whirlpool ein und pumpen Sie damit das Wasser ab.
3. Schließen Sie den Whirlpool erst wieder an die Stromversorgung an, wenn er wieder mit Wasser gefüllt ist.

#### Methode 2

1. Schalten Sie den Strom ab.
2. Drehen Sie Verschlusskappe von dem unten am Filter-Heizungselement des Whirlpools befindlichen Wasserauslass ab und schrauben Sie den Füllschlauch fest.



3. Ziehen Sie anschließend den auf der Innenseite befindlichen Kunststoffstopfen ab. Jetzt kann das Wasser herausfließen.
4. Wenn kein Wasser mehr im Whirlpool ist, drücken sie 2-3 Minuten lang die BUBBLE-Taste, um das Wasser in der Luftleitung abzulassen.
5. Wenn das Wasser komplett abgelassen ist, entfernen Sie den Füllschlauch und verschliessen Sie wieder beide Auslässe.

#### ACHTUNG

Das abzulassende Wasser kann Reste von Chemikalien und/oder anderen unhygienischen Bestandteilen enthalten, die sich negativ auf Gesundheit und Umwelt auswirken können. Informieren Sie sich in den städtischen Verordnungen Ihres Wohnorts, wie und wo Sie das Abwasser sicher und auf verantwortliche Weise entsorgen können. Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser mehr im Whirlpool befindet, um ungewünschtes Bakterienwachstum zu vermeiden.

### 4.2 Filterkartusche

**Wichtig!** Überprüfen und reinigen Sie die Filterkartusche nach jeder Whirlpool-Benutzung und wechseln Sie die Filterpatrone alle 3 Tage. Für Ihr uneingeschränktes Badevergnügen sollten Sie immer 2-3 Filterkartuschen verfügbar haben.



Auswechseln der Filterkartusche

1. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.
2. Schrauben Sie die Filterkartusche durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn ab.
3. Entfernen Sie die Husse von der Filterkartusche.
4. Setzen Sie die Husse auf die neue Filterkartusche und schrauben Sie die Filterkartusche durch Drehen im Uhrzeigersinn auf.

#### TIPPS ZUR REINIGUNG DER INFINITE® SPA-FILTERKARTUSCHE

Verunreinigte Filterkartuschen müssen nicht sofort entsorgt werden, Sie können diese auch reinigen

- in der Spülmaschine (Schnellprogramm, mit normalen Reinigungsmitteln)
- in der Waschmaschine reinigen (Schnellprogramm\*, mit normalen Reinigungsmitteln)
- Kalkentfernerlösung (um Kalziumablagerungen zu entfernen).

\*Zur Geräuschminderung die Filterkartusche in einen Waschbeutel oder Kissenbezug stecken

#### TIPP:

Auf der Wasseroberfläche können sich kleinere Partikel (Pollen, Staub, etc.) ablagern, die nicht absinken und über die Filterkartusche angesaugt werden. Schalten Sie die Luftdüsen (BUBBLE) für ca. 5-10 Sekunden ein, damit sich diese Partikel im Wasser verteilen und dann über die Filterkartusche angesaugt werden.

### 4.3 Wasserbehandlung

Um den Komfort und die Sicherheit der Whirlpoolbenutzer zu gewährleisten, müssen die Wasserwerte ausgewogen sein. Der Mineraliengehalt des Wassers ändert sich ständig und wird durch Personen im Wasser, die Verwendung von Wasserbehandlungsmitteln und durch Verdunstung unmittelbar beeinflusst. Abweichungen der gewünschten Werte können zu Ablagerungen führen und den Whirlpool beschädigen. Deshalb müssen Sie die folgenden Punkte beachten:

- Beginnen Sie mit der Wasserbehandlung sofort nach dem Befüllen des Whirlpools. Die Stromzufuhr muss von diesem Moment an gewährleistet sein, damit die Filterung sofort in Betrieb genommen werden kann.
- Prüfen Sie die folgenden Wasserwerte und stellen Sie sie wie folgt ein:

## 4 Wartung

	Minimum	Ideal	Maximum
Freies Chlor	2 ppm	2 - 4 ppm	5 ppm
pH	7.0	7.2 - 7.6	7.8
Gesamtalkalität (TA)	60 ppm	80 ppm	120 ppm
Kalziumhärte (CaCO <sub>3</sub> )	100 ppm	150-250 ppm	350 ppm

- Die genannten Wasserwerte müssen regelmäßig kontrolliert und eingestellt werden (wenn nötig, täglich).
- Verwenden Sie für diese Prüfungen ein gutes und deutlich ablesbares Test-Set. Es gibt Teststreifen, mit denen Sie das freie Chlor, den pH-Wert, die Härte des Wassers sowie die Gesamtalkalität gleichzeitig messen können.
- Verwenden Sie Wasserbehandlungsmittel zur Korrektur und Anpassung der Werte
- Wenn der Whirlpool regelmäßig verwendet wird, muss mindestens alle zwei Monate das Wasser vollständig gewechselt werden. Bei intensiver Verwendung des Whirlpools muss der Wasserwechsel in kürzeren Abständen stattfinden.

### 4.4 Wasserbehandlungsmittel

Geben Sie die Wasserbehandlungsmittel stets in der Mitte des Whirlpools ein. Um einen optimalen Behandlungseffekt zu erzielen, müssen die Luftdüsen und Heizung eingeschaltet sein. Die Verwendung von Wasserbehandlungsmitteln in kaltem Wasser hat keine oder nur eine sehr geringe Wirkung. Bewahren Sie die Wasserbehandlungsmittel an einem trockenen, kühlen und für Kinder nicht zugänglichen Ort auf.

Für die Desinfektion des Whirlpool-Wassers stehen verschiedene Methoden zur Auswahl, wobei sich Chlor und Aktivsauerstoff als die gängigsten keimtötenden Mittel durchgesetzt haben. Verwenden Sie für die Dosierung bei der Whirlpool-Wasserpflege in jedem Fall einen Dosierschwimmer (MINI-Ausführung) – dadurch entgehen Sie der Gefahr, dass es zu Bleichflecken oder Lochbildungen auf der Whirlpool-Oberfläche kommen kann.

#### Wichtig:

Entfernen Sie den Dosierschwimmer, wenn Sie den Whirlpool benutzen.

#### Wichtig:

Drücken Sie die Taste auf der Bedienungseinheit um das Luftgebläse einzuschalten. Dies hilft dabei, die Wasserpflegemittel im Whirlpool besser aufzulösen.

#### ACHTUNG

Wenn pH-Wert und Chlorgehalt nicht korrigiert werden, kann sich dies negativ auf die Lebensdauer der Komponenten auswirken, wobei die Garantie verfallen kann.

#### ACHTUNG

Während der Pool benutzt wird, dürfen keine Chemikalien beigesetzt werden, Haut- und Augenreizungen können auftreten.

#### ACHTUNG

Eine konzentrierte Chlorklösung kann Schäden am Whirlpool verursachen. In keinem Fall kann UBBINK zur Verantwortung gezogen werden bezüglich anfallender Kosten aufgrund von Wasserverlust, schlechter Wasserqualität oder falscher Verwendung von Chemie.

#### ACHTUNG

Nehmen Sie an Ihrem Whirlpool keine Schockchlorung vor, da durch die hohe Chlor-Konzentration im Wasser die Hülle beschädigt werden kann. Wechseln Sie stattdessen lieber einmal öfters das Wasser.

#### ACHTUNG

Lassen Sie niemals Chlor mit dem Whirlpool in Kontakt kommen, wenn das Chlor nicht vollständig aufgelöst ist.

#### ACHTUNG

Mischen Sie niemals verschiedene Chemikalien. Geben Sie die Chemie immer einzeln in das Whirlpoolwasser. Achten Sie immer darauf, dass die Chemikalie vollständig aufgelöst ist, bevor Sie die nächste ins Wasser geben.

#### ACHTUNG

Verwenden Sie niemals Duftstoffe. Diese Mittel auf Ölbasis können Ablagerungen und Leckagen verursachen. Bei der Verwendung von Duftstoffen verfällt Ihr Garantieanspruch.

### 4.5 Reinigung des Whirlpools

Die Reinigung des Whirlpools erfordert keine spezielle Pflege. Entfernen Sie Schmutz mit Seife, Wasser, einem feuchten Tuch und eventuell einer weichen Bürste. Verwenden Sie niemals harte Bürsten oder Reinigungs- und Scheuermittel.

### 4.6 Reparatur

Wenn die PVC-Hülle des Whirlpools kleine Löcher oder Einstiche hat, können Sie diese mit den mitgelieferten Reparaturflicken sicher und nicht bemerkbar reparieren.

- Sprühen Sie etwas Seifenwasser auf die verdächtige Stelle. Falls ein Riss oder Loch vorhanden ist, bilden sich dort Bläschen.
- Säubern und trocknen Sie den zu reparierenden Bereich gründlich.
- Tragen Sie den PVC-Kleber gleichmäßig auf den Reparaturflicken auf und drücken Sie diesen fest auf die schadhaften Stelle.
- Glätten Sie die Oberfläche um mögliche Luftblasen zu entfernen.
- Lassen Sie die Reparaturstelle 12 Stunden trocknen, bevor Sie den Whirlpool wieder benutzen.

## 4 Wartung

### 4.7 Überwinterung

1. Lassen Sie das gesamte Wasser aus dem Whirlpool ab
2. Entfernen Sie die Filterkartusche
3. Reinigen und trocknen Sie den Whirlpool und das Zubehör
4. Lassen Sie die gesamte Luft aus dem Whirlpool ab
5. Falten Sie den Whirlpool locker zusammen und vermeiden Sie dabei scharfe Ecken, um eine Beschädigung zu verhindern
6. Bewahren Sie den Whirlpool in einem trockenen und frostsicheren Ort auf.
8. Die Originalverpackung kann zur Lagerung verwendet werden.

#### ACHTUNG:

- Kunststoff wird spröde und bruchanfällig, wenn er Temperaturen unter Null Grad ausgesetzt wird.
- Einfrieren kann den Whirlpool stark beschädigen. Durch eine unsachgemäße Überwinterung erlischt möglicherweise Ihre Garantie Whirlpool und dessen Komponenten.
- Bei der Verwendung von Frostschutzmitteln übernimmt Ubbink Garden B.V. keine Garantie für daraus resultierende Schäden am Whirlpool und dessen Komponenten

## 5 Problembesehung

Hier finden Sie hilfreiche Tipps, die Ihnen dabei helfen sollen, einige der häufigsten Fehlerquellen zu erkennen und zu beheben.

Probleme	Ursache	Lösung
<b>Luftdüsen-System funktioniert nicht</b>	Überhitzung des Motors vom Luftgebläse	Warten Sie bis der Motor sich abgekühlt hat, danach zum Aktivieren der Funktion die BUBBLE-Taste drücken.
	Problem mit der Filter-/ Luft-und Massagedüsen/ Heizungs-Einheit	Trennen Sie die Stromversorgung, warten Sie 10 Minuten bis zum Wiedereinschalten der Stromversorgung.
<b>Massagedüsen-System funktioniert nicht</b>	Überhitzung des Motors für die Massagedüsen.	Warten Sie bis der Motor sich abgekühlt hat, danach zum Aktivieren der Funktion die JET-Taste drücken.
	Problem mit der Filter-/ Luft-und Massagedüsen/ Heizungs-Einheit	Trennen Sie die Stromversorgung, warten Sie 10 Minuten bis zum Wiedereinschalten der Stromversorgung.
<b>Heizsystem funktioniert nicht</b>	Temperatur zu niedrig eingestellt	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein (20-40°C)
	Die Wassertemperatur liegt noch im Toleranzbereich des Temperatursensors (+/- 2°C)	Das Heizsystem schaltet sich nicht sofort sondern mit Verspätung ein.
	Verschmutzte Filterkartusche	Ersetzen Sie die Filterkartusche
	Wasserstand zu niedrig	Füllen Sie Wasser nach
	Problem mit der Filter-/ Luft-und Massagedüsen/ Heizungs-Einheit	Trennen Sie die Stromversorgung, warten Sie 10 Minuten bis zum Wiedereinschalten der Stromversorgung.
<b>Filtersystem funktioniert nicht</b>	Verschmutzte Filterkartusche	Ersetzen Sie die Filterkartusche
	Wasserstand zu niedrig	Füllen Sie Wasser nach
	Verschmutzte Husse (auf Filterkartusche)	Reinigen Sie die Husse
<b>Filterpumpe arbeitet zu laut</b>	Verschmutzte Filterkartusche	Ersetzen Sie die Filterkartusche
	Wasserstand zu niedrig	Füllen Sie Wasser nach
	Verschmutzte Husse (auf Filterkartusche)	Reinigen Sie die Husse
<b>Problem mit der Filter-/ Luft-und Massagedüsen/ Heizungs-Einheit</b>	Zu niedrige Netzspannung oder falsche Frequenz	Kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker
	Störung in der Filter-/ Luft-und Massagedüsen/ Heizungs-Einheit	Trennen Sie die Stromversorgung, warten Sie 10 Minuten bis zum Wiedereinschalten
<b>Wanne hat eine merkwürdige Form</b>	Zusätzlicher Luftdruck durch starke Sonneneinstrahlung	Überprüfen Sie den Luftdruck und lassen Sie wenn notwendig etwas Luft ab. Das ist wichtig für um Beschädigungen zu vermeiden
<b>Whirlpool verliert Luftdruck</b>	Luftventilkappe ist locker	Schrauben Sie die Luftventilkappe fest
	Riss (Naht) oder punktuelle Beschädigung	Reparieren Sie die Stelle mit dem mitgelieferten Reparaturset
<b>Whirlpool verliert Wasser</b>	Der Verschluss-Stöpsel vom Wasserablass am Boden des Whirlpools ist locker	Reinigen Sie den Verschluss-Stöpsel und drücken sie ihn handfest in die Ablassöffnung
<b>Wasser ist nicht sauber</b>	Unzureichende Filterzeit	Filterzeit verlängern
	Verschmutzte Filterkartusche	Ersetzen Sie die Filterkartusche
	Schlechte bzw. unzureichende Wasserpflege	Lesen Sie die Anweisungen des Chemikalienherstellers

# 5

## Problembearbeitung

### FEHLERMELDUNGEN

Die folgenden Fehlercodes werden möglicherweise auf dem Display angezeigt:

Fehlercode	Ursache	Lösung
<b>SH</b>	Fehlfunktion der Platine oder des Temperatursensors	Reset durchführen (Ausschalten und nach 10 Minuten Einschalten).
		Das Display und/oder den Motorblock ersetzen
<b>HL</b>	Fehlfunktion des Temperatursensors	Reset durchführen (Ausschalten und nach 10 Minuten Einschalten).
		Ersetzen Sie den Motorblock
<b>SL</b>	Fehlfunktion der Filterpumpe	Reset durchführen (Ausschalten und nach 10 Minuten Einschalten).
		Den Motorblock ersetzen
<b>FH</b> (mit Warnton)	Die Filterung und Heizung waren für 72 Std. Im Betrieb. Vor einem Austausch der Filterkartusche sind sowohl die Filterpumpe als auch die Heizung nicht betriebsbereit	Die Filterkartusche ersetzen und die HEATER-Taste für einen Neustart der Filterung und Heizung drücken

### WICHTIGE HINWEISE ZU PROBLEMSTELLUNGEN

#### A. Luftverlust

Aufblasbare Whirlpools können konstruktionsbedingt nach einer gewissen Zeitspanne Luft verlieren, insbesondere wenn sie direktem Sonnenlicht und/oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind. Dies ist ein normales Phänomen und bedeutet nicht, dass der Whirlpool eine schadhafte Stelle hat, an der Luft austritt.

#### Schritt 1

Kontrollieren Sie Dichtheit der Verschraubung des Luftventils (schwarz/grau). Dieses Ventil hat eine Doppelfunktion, d. h. Luft aufblasen und ablassen.

**Hinweis:** nach dem Aufblasen des Whirlpools kann es vorkommen, dass sich während des Aufblasvorganges die untere Verschraubung gelockert hat. Nach dem Aufblasen muss deshalb folgendes getan werden, um Luftleckagen zu vermeiden:

Lufteinlass (schwarz): die Schraubkappe wieder handfest aufschrauben

Luftauslass (grau): Den unteren Teil der Schraubverbindung handfest anziehen



#### Schritt 2

Sollte nach Schritt 1 noch weiter Luft entweichen, führen Sie den folgende Test durch, um den betroffenen Bereich zu lokalisieren und zu reparieren:

- Seifenwasser auf den PVC-Korpus des Whirlpool sprühen



- An der undichten Stelle bilden sich dann Seifenblasen



- Den undichten Bereich mit dem mitgelieferten Reparaturset reparieren

**Weitere Gründe für eine Luftleckage**

1. Der Whirlpool wurde nicht an dem Bestimmungsort aufgeblasen. Erst nach dem Aufblasen wurde der Whirlpool an seinen Bestimmungsort bewegt und dabei der PVC-Korpus beschädigt.
2. Kein ebener und stabiler Untergrund.
3. Der Whirlpool wurde zu stark aufgeblasen.

Der Whirlpool sollte nur so weit aufgeblasen werden, dass der obere Bereich mit einer Handfläche ca. 1– 1.5 cm eingedrückt werden kann.

Die aufgefüllte Luft dehnt sich in der Sonne weiter aus, was dann bei einem zu stark aufgeblasenen Whirlpool eine Beschädigung der PVC-Hülle zur Folge haben kann.

Wird der Whirlpool zu viel Luft befüllt, kann das sowohl eine Deformation als auch eine Überdehnung der PVC-Hülle zur Folge haben. Eine Überdehnung der PVC-Hülle ist die hauptsächliche Ursache für ein irreparables Aufreißen der Schweißnähte.

In diesen drei Fällen behält sich Ubbink Garden BV das Recht vor, Garantieansprüche abzulehnen.

**B. Wasserverlust**

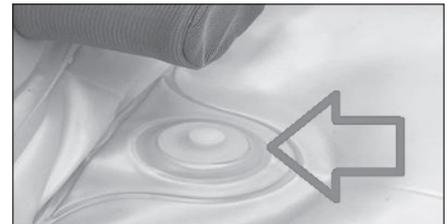
Vor dem Befüllen des Whirlpools mit Wasser sollten die Wasserauslässe innerhalb / außerhalb des Whirlpools erneut auf ihren wasserdichten Verschluss überprüft werden.

**1. Im Whirlpool**

- Überprüfen Sie, ob der Gummistopfen richtig und wasserdicht eingesetzt ist.

**1. Außerhalb des Whirlpools**

- Überprüfen Sie die Schraubkappe auf ein gutes Einsetzen des Dichtrings und dass diese handfest angezogen ist.

**C. FILTERSYSTEM****Pumpengeräusch**

Ein zunehmender Geräuschpegel der Pumpe wird normalerweise durch einen unzureichenden Wasserdurchfluss oder ein Pumpenproblem selbst verursacht. Das folgende Verfahren sollte befolgt werden, um das Geräuschproblem zu identifizieren und zu lösen

- den Wasserstand kontrollieren und ggf. Wasser nachfüllen (den Min./Max. Stand beachten)
- die Filterkartusche abschrauben und das Pumpengeräusch kontrollieren (ohne Filterkartusche)
- nach 15-20 Minuten eine neue oder gereinigte Filterkartusche aufschraubene

**Keine Filterung**

Wenn der Eindruck besteht, dass die Filterung nicht richtig oder überhaupt nicht funktioniert, sollte wie folgt vorgegangen werden:

- auf dem Display kontrollieren, dass die Filterung eingeschaltet ist
- die Verschmutzung der Filterkartusche prüfen. Wenn verschmutzt, die Filterkartusche reinigen oder ersetzen
- den Wasserdurchlauf kontrollieren. Dafür die Filterkartusche abschrauben und mit der Hand
  - am Wassereinlass fühlen, ob die Filterpumpe Wasser aufnimmt.
  - am Wasserauslass fühlen, ob Wasser austritt

**D. HEIZSYSTEM**

Probleme mit dem Heizsystem haben hauptsächlich folgende Ursachen :

1. Unzureichender Wasserdurchfluss aufgrund eines niedrigen Wasserstandes oder einer verschmutzten Filterkartusche.

Wenn nicht genügend Wasser durch das Heizgerät fließt, kann der Temperatursensor nicht die aktuelle Wassertemperatur ermitteln und das Wasser kann nicht richtig erwärmt werden.

Maßnahmen:

- den Wasserstand kontrollieren und ggf. Wasser nachfüllen (dabei Min./Max. beachten).
- die Filterkartusche abschrauben und durch eine neue oder gereinigte ersetzen

2. Falsche oder unvollständige Programmierung der gewünschten Wassertemperatur Programmieren der gewünschten Temperatur:

1. Sicherstellen, dass das Heizsystem (HEATER) eingeschaltet ist.
2. Die TEMPERATURE-Taste drücken (die Zahlen auf dem Bedienfeld blinken nun kontinuierlich)
3. Mit den Pfeiltasten TEMP UP / TEMP DOWN die gewünschte Wassertemperatur auszuwählen.

## 5

### Problembhebung

4. Wird die gewünschte Temperatur auf dem Bedienfeld angezeigt, erneut die TEMPERATURE-Taste drücken. Die Temperatur ist jetzt eingestellt und programmiert.
5. Um das Heizsystem zu starten, die HEATER-Taste drücken. Auf dem Display leuchtet jetzt eine rote LED bei HEATER und FILTER. Das System startet nun automatisch mit der Wasserzirkulation.
6. Wenn die voreingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet sich das Heizelement aus, während die rote LED für die Heizung (HEATER) weiter leuchtet. Die Filterpumpe schaltet sich nicht automatisch aus. Wenn die Wassertemperatur unter die voreingestellte Temperatur fällt, beginnt das Heizsystem wieder zu arbeiten. Wenn das Heizsystem nicht automatisch neu starten soll, müssen sowohl das Heizsystem als auch die Filterpumpe nacheinander durch Drücken der Tasten HEATER und FILTER ausgeschaltet werden.

**Hinweis:** der integrierte Temperatursensor arbeitet mit einer Genauigkeit von  $\pm 2$  °C. Abhängig von der eingestellten Wassertemperatur kann es daher vorkommen, dass sich Heizung und Pumpe nicht sofort, sondern verzögert einschalten. Dies ist keine Fehlfunktion.

**Hinweis:** bei Kälte dauert es zwischen 12 und 24 Stunden, bis das Wasser auf die gewünschte Temperatur erwärmt ist. Die Umgebungstemperatur sowie die Temperatur des Leitungswassers beeinflussen, wie lange es dauert, das Wasser aufzuheizen. Jedes Mal, wenn die Heizung am Whirlpool ausgeschaltet ist, sinkt die Wassertemperatur. Warten Sie bis sich das Wasser erwärmt hat, bevor Sie den Whirlpool wieder benutzen.

3. Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig

Wenn die Umgebungstemperatur unter 10 °C liegt, arbeitet die Heizung langsamer als normal.

Hinweis: Es wird empfohlen, den Whirlpool bei niedrigen Umgebungstemperaturen innen zu benutzen.

4. Winterbetrieb

Bei einer Umgebungstemperatur von 0°C oder niedriger werden alle Whirlpool-Funktionen blockiert. Ein Betrieb des Heizsystems oder der anderen Funktionen bei Minustemperaturen kann zu einer irreversiblen Beschädigung von Wasserleitungen und elektrischen Bauteilen innerhalb des Motorblocks führen.

## 6

### Umwelt



#### Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

## 7

### Garantie

Auf dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von 2 Jahren gegen nachweisliche Material- und Herstellungsfehler, die ab Kaufdatum gilt. Die Bestimmungen dieser Garantie kann nur der Ersterwerber des Produktes geltend machen und die Garantie ist nicht übertragbar. Für die Inanspruchnahme der Garantie muss als Kaufnachweis der Original-Kaufbeleg vorgelegt werden.

Wenn der Artikel unter die Garantiebestimmungen fällt, wird er kostenlos repariert oder kostenlos durch einen gleichen oder einen vergleichbaren Artikel (Entscheidung von Ubbink Garden B.V.) ersetzt.

Nicht unter die Garantie fallen bzw. von der Garantie grundsätzlich ausgeschlossen sind:

- Fahrlässigkeit, Unfall, sowie Beanstandungen, deren Ursache auf Montage- und Bedienungsfehler, nicht bestimmungsmäßigen Gebrauch, falsche Bedienung, mangelnde Pflege, unsachgemäße Wartung, Lagerung und Reparaturversuche, Gewaltanwendung, Fremdverschulden, falsche oder Netzspannung und/oder Frequenz als in der Bedienungsanleitung angegeben, mechanische Beschädigungen sowie die Einwirkung von Fremdkörper zurückzuführen sind,
- Filterkartuschen sowie Beanstandungen von Teileschäden und/oder Problemen, deren Ursachen auf eine gewöhnliche Abnutzung zurückzuführen sind.
- Schäden, die durch Feuer, Hochwasser, Frost, Regen oder andere Umwelteinflüsse verursacht wurden.
- Gewerbliche Nutzung des Infinite®Spa;
- Verwendung von Teilen und Komponenten, die nicht von Ubbink Garden B.V. verkauft wurden.
- Nicht genehmigte Änderungen, Reparaturen oder Demontagen durch Personen, die nicht von Ubbink Garden B.V. beauftragt wurden.

Diese Garantie umfasst nicht die Kosten, die aus dem Auslaufen von Whirlpool-Wasser, von Chemikalien oder Wasserschäden resultieren. Sach- oder Personenschäden fallen ebenfalls nicht unter die Garantie.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung äußerst sorgfältig und beachten Sie alle Anweisungen in Bezug auf den ordnungsgemäßen Betrieb und die Wartung Ihres Infinite®Spa. Kontrollieren Sie das Produkt immer, bevor Sie dieses in Betrieb nehmen. Die Garantie erlischt, wenn die Bedienungsanleitung nicht befolgt wird.

## 8

### Konformitätserklärung

Die Firma UBBINK GARDEN BV erklärt in eigener Verantwortung, dass dieses Gerät die Anforderungen der EG-Richtlinien 2014/35/EU (Niederspannung) und 2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit) erfüllt.

Die folgenden harmonisierten Normen wurden angewandt: EN 60335-2-60:2003+A1:2005+A12:2010+A2:2008; 60335-1:2012+A11:2014 EN 62233:2008; AfPS GS 2014:01 PAK EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2015